Ն° 7722 1914 ՅՈՒՆՎԱՐ 5-18 ՉԱՐՇԸՆՊԻՀ 5 ԲԵՍԱՆՈՒՆԸ ՍԱՆԻ 1326 27Նճի ՍԷՆԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄՈՒՏԻՐԻ
ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Մուէսսիսի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխի թէէսիսի 1877

ՊԱՊԸ ԱԼԻ ԳԱՐՇԸՍԸ
Ն. 49

Կազէթայա այիտ մէվատտ հագգընտա սահիպի իմթիյազա միւրաճաաթ օլընըր ։ Մագպուլ օլմայան սահիպի իմթիյազըն իմզասընը վէ իտարէխանէնին մէօհրը մահսուսունը համիլ օլմայան տըր ։ Տէրճ օլունմայան եւրագ իատէ օլունմազ ։ Իլանաթ ճէրայիտի միւթէատտիտէ իլէ նէշր օլունուր ։

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

جریدهٔ شرقیه
صاحب امتیازی اغوب جیولك
مؤسسی دیكران جیولك (۱۲۹۳)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire:
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
20 ԲԱՐԱ ԵԵՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (ՄԷՃ. 20

Սթանպօլ վէ Թաշրա,	սէնէլիյի	130 ղրշ
» » »	6 այլըղը	70 »
» » »	3 այլըղը	40 »
Մէմալիքի էճնէպիյէ	սէնէլիյի	32 Ֆր.
» » »	6 այլըղը	17 »
» » »	3 այլըղը	10 »

ՇԷՀԻՐ ԷՄԱՆԷԹԻ ՎԷ ՏՕՆԱՆՄԱ ՃԷՄԻՅԷԹԻ

ԲԻՒԶԱՆԴԻՈՆԸՆ ՄԱԶՊԱԹԸ

—«»(o)«»—

Հասըլաթը սաթըլըփ Շէհիր էմանէթի իլէ Տօնանմա մուաւէնէթի մըլլիյէ խանէ ճէմիյէթի պէյնինտէ նուրուֆ նուրուֆա թագսիմ օլունմագ իւզրէ Սթամպօլտա պիր լօթարիա (փիյանկօ) թէէսիսի իչին պիր վագըթլար պէրու միւզաքէրաթ ճէրէյան էթմիշ օլտուղը ճէրիտէի օգուեանարը մալիւմ տըր ։

Ախիրէն պու մէսէլէյէ պիր լօթարիա թէրթիպի իչին Պէլճիգա հէյէթի մալիյէսինէ պիրի, Շէհիր էմանէթի իլէ տօնանմա ճէմիյէթինէ սէնէվի 75500 լիրա մագթուէն հասըլաթը սաթըլաճ թէէսիսէ իթմէք իւզրէ 30 սէնէ միւտտէթլէ իմթիյազ ախզը իչին իթիլաֆը մաի չէ-հաւէթնամէլէրինի համիլէն թագտիմը մասաէ էթմիշ վէ պու հէյէթի մալիյէնին թէքլիֆաթը տիւշէր միւրաճաաթ էտէն հէյէթի մալիյէլէրին թէքլիֆաթընա նիսպէթէն միւսայիտ օլտուղը նագարը տիգգաթա ալընարագ մէզքիւր Պէլճիգա հէյէթի մալիյէսինէ օ վէճհլէ 30 սէնէ իչին իմթիյազ վէրիլմէսի մէրճիինճէ թէնզիպ էտիլմէքտէ օլուպ թաւիպինտէ, մուախախէրէն Շուրայի Տէվլէթէ պաագըլաճագ վէ չալըշ օրատան տախի չէրահի մէզքիւրէ մուափըգ կէօրիւլիւր իսէ, պաատէլ թասդիգ Մէճլիսի Մէպուսանա կէօնտէրիլէճէք, պաաէհու իրատէի Սէնիյէյէ իգթիրան էթմէք իւզրէ արզը աթիպէթի ալիյէ պանտէ շէպիկէճէկի խապէր ալընմըշ տըր ։

Պու սաթըրլարը եազմագտան մագսատըմըզ. պու լօթարիա հագգընտա պազը մալիւմաթը միւթալէա էթմէք վէ Օսմանլը հագգընտա պու գատար մուհիմ պիր մէսէլէյէ տաիր Սէնտ(?) պանտա ինթիշար էտէն պիր գաչ մագալէյէ նազարը տիգգաթի ճէլպ էթմէքտիր ։ Պու մագալէլէրտէ, Օսմանլը հէյէթի մալիյէսինին մէնաֆիինէ նէ գատար մուզիր օլտուղունու վէ իլէրուտէ նէ կիպի մահզուրլար տօղուրաճաղընը կէօստէրմէք իսթիյօրուզ ։

Պու պապտա աշաղըտաքի մալիւմաթը Պէրլինտէքի ճէրիտէնին միւխպիրինտէն Մ. Լէօփօլտ Սալօմօն իլէ Օթթէնսա Պանգասը, պու իմթիյազ 30 սէնէ մէզքիւրէ Օսմանլըյա սէնէվի 600000 լիրալըգ պիր պիյանկօ իրատը էթմէք վէ պիյանկօ պէտէլլէրինտէն ՆԻՒՐՔԸՆ ԱԼԹՄԸՇ ՊԷՇԻՆԻ իքրամիյէ վէ ամօրթիսման մագսատընա էհալիյէ թէվզի էթմէք վէ պիլէթլէր սաթըլըմը սաթըլմամաքտա քալար վէ գազանը քէնտիլէրինէ այըթ օլմագ իւզրէ 30 սէնէ միւտտէթլէ Շէհիր էմանէթի իլէ Տօնանմա մուաւէնէթի խանէ ճէմիյէթինէ սէնէվի 37750չէր լիրատան ճէման 75500 լիրա մագթուէն թախսիսաթ թէէսիսինի թէքիւ էթմիշլէր իսէ, պու մէսէլէ Պապը Ալինին նազարը թէտգիգինտէն կէչմիշ իսէ իմթիյազ իթասը գապիլ օլամայաճաղընտան, քէյֆիյէթ Մէճլիսի Մէպուսանա հավալէ էտիլէճէք տիր ։

Մէզքիւր պիյանկօտան հէյէթի մալիյէնին իսթիֆատէսի էտէճէյի էօտէնէճէքլէրինի վէ պիյանկօնըն ալտըղը թէահհիւտաթըն միւտտէթինի վէ 30 սէնէ միւտտէթ մէվճուտ պուլունան միւզաքէրէլէր օլուպ օլմատըղընը պէյան էթմէզ իսէ տէ պաղըլըմ թէտգիգ էտիլմէլիտիր ։

Շէօյլէ քի, հէյէթի մալիյէ պիլէթ պէտէլաթընտան սէնէվի օլան 600000 լիրատան, էվվէլ էմրտէ 100տէ 65ինի պիլէթ համիլլէրինէ իքրամիյէ վէ ամօրթիսման թէվզի էթմէք թէքլիֆինտէ պուլունմուշ տուր քի, պու մըգտար հասըլը գալըր 390000 աչըգ լիրայը Օսմանլը խանէ ։ Պու մէպլաղա սէնէվի Շէհիր էմանէթի իլէ Տօնանմա խանէ ճէմիյէթինէ իլթիզամը թէահհիւտ էթտիկլէրի 75500 լիրա սախի գալըր, վէ ֆօ-րէքիօրլէր իլէ աքլէմէ պիլէթ սաթըճըլարընա լաազըմ 100տէ 12 գոմիսիօն պէտէլի 72000 լիրա իլավէ, վէ պունտան պաշգա Թամկա ռէսմի, իլանաթ մասրաֆը, քէֆալէթ աքչէսի իչին ճէչէն տէբօզիթօ ֆայիզի, պանգալարըն գօմիսիօնը, գօմիսիօնը մախսուսըն խարճը հէյէթի իտարէնին մէսարիֆի ումումիյէսի, մուխպիրլիք գարար վէ սաիրէ գայտըր եազըլը մասրաֆլար վէ աչըգ ֆարգը, վէ մէսարիֆաթը գայրը մէլհուզէ վէ ֆէվգէլատէ օլմագ իւզրէ 100տէ 15 էտէր 90 պին լիրա գամմ էտիլիւրսէ, մաճմուէն 627500 լիրա մէսարիֆաթը պալիղ օլուր քի, չու հէսապճա հէյէթի մալիյէ թէճառէթ վէ խամ մէնֆաաթ ճէզամէտէխալէն պաշգա, իսթիֆատէ սէնէվի 27500 լիրա աչըգ զարարը պուլունաճաղը վէ խասօ պաղը մէսարիֆաթը վէ պիլէթլէրին թէնզիլիթ վէ թէսարրուֆ էտիլէճէյի իլէ անճագ պաշապաշ կէլէճէյի անլաշըլըյօր ։

Պու հէսապ մաալիւմ քի, սատէճէ սաթըլմայան պիլէթ եարըմը տահա սախի էտիլիր ։ Զիրա պիլէթլէրին թէմամէն սաթըլմասը թահմին էտիլէճէք օլամայաճաղը կիպի, էգէրլէր պու նէվ պիլէթլէրին լաազըմ 100տէ 20—25ի սաթըլմայաճաղը պիյանկօ հէյէթի զիմմէթինտէ գալմասը էլպէթ իհթիմալ տըր ։ Շու հալտէ հէյէթի մալիյէ զարարը խասօ գէնտի հէսապ վէ իգրալըն 150 պին լիրալըգ պիլէթի օլմամըշ օլաճագ տըր ։

Իշթէ թէնզիլաթըն պիր հագիգաթ վէ իլթիզամը Օսմանլը իչին պէօյլէ պիր թէհլիքէ գէտիյոր, նէ՛ փիւքիլայը թէվլէթ, նէ՛ պարլամէնթօ վէ նէ՛ տէ սահիպի համիյէթ հէչ պիր գիմսէ պէօյլէ պիր հէր թարաֆտա մուղայիր պիյանկօյա ռուխսաթ վէրմէյէճէք տիր ։

Հէյէթի մալիյէ չէրայիթինի թաատիլ էտէ վէ գապիլի թահրիզ պիր աէրշ-ճէյէ իյալըմը թէէմին էյլէմէլի, հասըլը պիյանկօ կիպի ումումէն մուզիր էվրագըն թէտաւիւլինէ մէյտան վէրիլմէմէլի տիր ։

Շէհիր էմանէթի իլէ Տօնանմայը Օսմանլը խանէ ճէմիյէթինէ 75500 լիրա հասըլաթ օլաճագ վէ պիյանկօտան պիր գաչ նիւմ գէնտի պէօյլէ քէնտի իքրամիյէ չըգաճագ աէյի մեւլէթի Օսմանլըյընըն ճէպէնտէն սէնէվի 600000 լիրա էտէր 30 սէնէտէ 18 միլիօն լիրայը Օսմանլը չըգմասընտա գաթիէն միւսաատէ օլունմամալը տըր ։

Շէհիր էմանէթի վէ Տօնանմա ճէմիյէթի 40—50 սէնէ վատէլի օլարագ ֆայիզլի վէ իքրամիյէլի վէ սէնէվի պիր գաչ գէշիտէսի օլուպ, քէշիտէ օլունարագ էտա էտիլմէյէ մախսուս պանգ լիթուալ, պաշապաշ պօրճլարըն Գրէտի Ֆօնսիէ, Վիլ տը Բարի, Շրտէնսիէ կիպի ուզուն վատէլի իքրամիյէլի վէ ֆայիզլի խասօ ֆայիզսիզ թահվիլաթ չըգարապիլիր. խասօ մէչպուր վէ մասաֆ սայիր մէմալիքտէ վարիտաթ պուլունապիլիր իսէ, ֆագաթ պէօյլէ 75500 լիրա իթիֆարէթ վէ պիր գաչ եիւզ քէօյին պախըմ վէ իգթալ էնթիլիգալարը իչին միւէսսէսէ էհալինին սէնէվի 6 չար եիւզ պին լիրա հէսապըյլա 18 միլիօն լիրա կիպի մուհիմ վէ թէհլիքէլի գարար զըյանլարա վէ պիյանկօ սուրէթինտէ խարճ օլունմագ վէ իթթիֆագ էտիլմէսինտէ մէյտան պըրագմայարագ, սէրվէթի ումումիյէյի մըլլիյէնին թէտրիճէն վէ հիւմանի իսթիմալի թէսիրլիւսատինտէ գուվվէթ վէրմէլի տիր ։

ՕՆՆԻԿ ՊԱԳՐՃԵԱՆ

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

Մ. ԲԻՇՕՆԸՆ ՖՐԱՆՍԱ ՊԱՐԼԱՄԷՆԹՕՍԸՆՏԱ ՆՈՒԹՔԸ

Թանեար.

«Իթալիա խարիճիյէ նազըրընըն, սէվլէթի Օսմանիյէնին թէմամիյէթի միւլքիյէսի իգթիսատէն թէրագգիսի վէ մէչրութիյէթին թէզայիւտը հագգընտա քի պէյանաթը, պիզիմ տախի հիսսիյաթըմըզա թէմամէն մուվաֆըգ տըր ։ Իսթիգպալըն Բարիզ Գօնֆէրանսընտա գաօ պիրի կիպի ։ Մէվգիի իգթիգատըյէ սէ հաւա պուրա օլաճագտան, Օսմանլը աքչէսի գօլտան պիրինի հէչ կէօրմէզ, օ պիրինին տէ պու թահլարըն էօնինէ տէ կէլիր կէչէր վագըթ պուրա սաղլըգլը ըլընտան օ տէյման կէօրէճէքլէր ։ Օսմանլըլարըն օ պիր գօլտան խալիտէթի օլաճագընտան, հէմէն պու իլք գօլու գօվալամագ իւզրէ թաապուլարտա պէշ պու աքչէ պուլունմա, չօղու թուրքը ուզաթաճաղ, Բուլղարըն օ պիր գօլու խալէ սօն տէրէճէ մէչպուր, ֆագաթ սէրպէսթ սէրպէստ Թէմէշվարընտան արտասընտա օլան պիր չէթէյի գայալըգ պախըրը սարըպ, կէլէճէք հէր Օսմանլը թաապուլարընը սարըպ թէսլիմ օլմամագ, վէ էնճէք պու պուճագ Օսմանլըլար նասըլ քի թէտէնթէր, գայօլաճագ օլաճագլար պաշ թահլարտան ֆիրար էտէճէկլէր վէ թահլարտան չըգամայաճաքլար վէ պէլքի պաշ պաշա պաշգալարտան էսըլ տէ Գարլօվա վէ Օրխանիյէ կիտէ իլէ պիւթիւնլէշէճէքլէր ։ Իսմայիլ Հաքքը պէյ 20սինտէ Բուլղար թէճավիւզ գասապասընտա կիրիպ, էհալի վէ պաղլար թարաֆընտան մէչպուր գալտըլար ։ Օսմանլը ասքէրի թէչզ թէճավիւզէ քէթմիշ տուր ։

Թաթար ամպարլարընըն թէօքիւլմէսինին թէսիրլէրի պէյանընտա, Թիւրքիա վէ իթթիհատ ֆըրգասը իյի գիւլքէլէր, հիւքիւմէթինինէ թէվջիհ էտիլմէ ։ Օլա պիլէճէկ պիր ֆէլաքէթէ գարշը, թէսիրլէրին ճէրիմասընը պէլլի պիր շէյլէ քէզիշմէմէք լազըմ տըր ։

Պու սէպէպտէն թարաֆէյն Վէթինէ տէ գաթիյէն Թիւրքիա իլէ Իթալիա միւզաքէրէլէրի թէրքիպ էտիլմէլիտիր ։ Թիւրքիա վէ Իթալիա թարաֆըն իթթիհատէ գալըլմագ իգթիզա էտէր, պիրինճի պիր մէսէլէ օլան Անատօլու մէսէլէսի վէ պանգալարըն իմթիյազլարը վէ սաիրէ սուրէթի գաթիյէտէ հալլ օլունմալըտըր ։ Ալմանիա իլէ Ֆրանսա պէյնինտէ սայիր միւզաքէրաթըն գոտէ գօնշուլուգ գօնուշմագ վէ Իթալիանըն սաիր սուրէթլէ մէշղուլ օլմասը պիզէ տահա պէօյլէ թէտպիրլէր ալմագ իմքեանընը վէրիյոր ։ Ալմանիա վէ Իթալիա մուէյյիտ պիր մուզաքէրէ ճէրէյան էթմէքտէ տիր ։ Պիզ տէ պու մէսէլէյէ պէյնէլ միլէլ թէմասլարտա տօղրու օլարագ թէրթիպ էտէճէյիզ պիր միւզաքէրէ վէ պէյանաթ իթթիֆագը թահթինտէ պուլունուպ, միւշաքէրէնին նէթիճէլէրինի իլան էտէճէյիզ ։

Իւզէրինէ մէվգիի խարիճիյէտէ մէյտանա կէլէն պիր սուրէթի սուլհ պիւյիւգ Էվրօփայի մէսէլէնին ճէրէյանընտա պուլունաճագ, խասօ Օսմանլըներին ասլը ալագատար պիր միւզաքէրէ, Թիւրքիա թէրթիպաթ օլաճագ վէ վէպէյլէ պիր գաճ քուվվէթի Թիւրքիայի տէ պիրլէշտիրէճէք տիր ։

Պու հագգտա գօնուշուլմագ էնճէք պիր թայիֆէտէն Մէլիք տէ պիր վագըթ տա Թիւրքիա սաիրէսի գատար թէմսիլ տեյիլ, Թիւրքիա պու մէվզուտա պիւյիւքլէրին պէյնինտէ պիր տէճէ թէրաֆտար տըր ։ Ալմանիա իլէ Ռուսիա թարաֆընտան պէօյլէ պիր թէէսսիւֆլէ հէր թէհլիքէ իթթիֆագ վէ գօնշուլուգ մէյտանէ գալմագլա, Իթալիայա կէլէճէք թէհլիքէ պէյնինտէ պիր տէյիշիքլիք տէ թէսիր էտէպիլիր ։

Պաշճէքի Մ. Բիշօն Պաշա—Հէրգէս մէսէլէսինէ նազլ էտէրէք ամթաքի պէյանաթտա պուլունմըշ տըր ։

«Հէրգէս— Պօռնանըն Ավամ հուքումէթինէ ... »

Ֆրանսայի Իթալիա իլէ ազա իթթիֆագը Թիւրքիա վէ Իրան սըլթնաթլարըն Սլաւ իւա վէ Ռուսիա արասընտաքի իթթիլաֆ պէնտիլէր, պիզիմ պէյնիմիզտէ Ռուսիա պու պապտա ֆիքրի, պիզիմ Ֆաս հագգընտաքի էֆքեարըմըզա մուաֆըգ օլտուղըտան, Ալմանիա վէ Ռուսիա միւզաքէրաթըն նէթիճէսի Ռուսիա հիւքիւմէթինին 1909 Ալմանիա վէ Ֆրանսա իթթիլաֆընը գապուլ էթմիշ իտի կիպի Թիւրքիայի էնճէլլէմէզ թապիի տիր ։

Պու նօգթայա տայիր Մ. Ժօրէս Պաղտատ շիմէնտիֆէրի հագգընտա խարիճիյէ նազըրընա պիր սուալ իրատ էթմիշ իտի, Մ. Բիշօն պու պապտա մուֆասսալ մալիւմաթ վէրմէյէճէյինի պէյան էյլէմիշ իսէ տէ սուալին իթթիֆագ վէրմիշ տիր ։

«Բօզաամ միւլագաթընըն պու տէրէճէ պիր գըսըմը պիզիմ իչին հէնիւզ պիր չօգ իֆշայա էտիլմէմիշ տիր ։ 1907տէն պէրի Ալմանիա վէ Ռուսիա հիւքիւմէթլէրի արասընտա Իրան մէսէլէսի իլէ Իրան վէ Պաղտատ շիմէնտիֆէրլէրինին պիրլէշմէսի միւզաքէրաթը ճէրէյան էթմէքտէ իտի ։ Խանըգին շիմէնտիֆէրի իլէ Պաղտատ շիմէնտիֆէրինին իթթիսալը տա պիզիմ իչին էհէմ պիր մէսէլէ տէյիլ տիր ։ Բօզաամ միւլագաթը էսասընտա ամալինին թաթպիգի, թարաֆէյնին պէր պիրինին քէնտի մէնաֆիինի օլտուղը իթթիֆագ ամալինին սատէ գապուլ էտիլմէսի, հէմէն թաթպիգ սըրա մէվզու տըր ։ Պու պէյանաթը էլվէրիշլի սօն միւզաքէրաթըն թէքէրի քէմալէն կէօստէրմիշ տիր ։

Սիասի օլմագսըզըն կիպի իգթիսատի օլան պազը ռէգապէթլէր գալըրլարագ սուլհը ումումիյէ խէլէլ կէթիրմէտիքճէ պագի գալըր ։

Ֆրանսա վէ Ռուսիա պէյնինտէքի իթթիֆագ խարիճի պօլիթիգալարըն թէսիսինտէ էսաս էթմէքտէ տիր, պու իթթիֆագըն էսկի հալինէ պագի գալմասը տըր ։»

Կուրզօ, պիր գօլ տահա Շէվքէթ պաշայը գօմանտաս իւզրէ Օրխանիյէ թաբուրըն սալտըրմըշ, Ըվրօզա միւ-վէճճիհ ասքէրի սաղլամ Շէվքէթ պաշա ասքէրինտան գօրքարագ օ գատար աէլիսպագ կէրի չէքիլմիշ իտի քի, Կուրզօ-նուն պու գօլու եօլտա պիր գաչ գարիյէ վէ գասապա վար իսէ ճիւմլէսի պօշ վէ մուհաֆազասըզ պուլունդու, վէ էհալիլէրինին տէ չօղու Բուլղար օլ-մալարընտան պուրալարը գօլայ գօլայ զապթ էթտիլէր ։

Վրանճա իւզէրինէ կէլէն գօլ տահա, Պուլղարլար խայլի վէրիմլի քի, Բէլ-կրատա կէօնտէրմէք իւզրէ Օսմանլըլար օ-րայա քիւլլիյէթլի էրզագ կէթիրմիշ օ-լուպ վէ Բէլկրատա կէօնտէրիլէճէք էրզա-նը ալըճըլար, Օրխանիյէ կէրի կէօ-թիւրմէք իւզրէ Թէտարիք կէօրմէքտէ իտի-լէր, վէ Վրանճատա աէքիզ էշխաս գլատէ աէքէր օլմայըպ Թօղլարը տա խօղուտու ։

Թրակը Թէֆթիշ կիպի, Կուրզօ պուրատա իքի գօլ տահա պուլունուպ, Օսմանլը-լար աշըղտան վէ պիւթիւն հէճիւմինէ գարշը սավաշմագ մէչպուր գալտըլար, վէ Բուլղար արգալարընտան Վրանճա աօղագլարընտա իքի սաաթ մուհարպէ օլտու իսէ տէ, պուլունմուշ տա Օսմանլըլար նէ ալապիլ-տիքլէր իսէ պու սըրատա գայպ թալտըլար, Օսմանլը գուվվէթի պօզուլտու, Պուլղար գուվվէթինինէ գալիպ կէլտի, Բուլղար թիլթօնլարտա գալմագլարը անճագ Օսմանլըլարը իլէրի գօ-վարագ վէ Օրխանիյէ չէքիլմիշլէր, վէ Վրանճա տա թէվտիպ Բուլղարըն էլինէ, վէ վաղտա Պուլղար ճաւալըլարընըն վէրտիքլէրի խապէրէ կէօրէ, քիւլլիյէթ-լի գօլ տա պուլունմուշ օլտուղունտան Կօրնի Տուսլուգա օլան Բուսա աքչէսինէ տա-ղըթըլտը ։

Կէրէք Թէֆթիշտէն վէ կէրէք Վրա-նճայա Բուլղար պէշ պին աքչէ թէլէֆ էթտիլէր վէ Օսմանլըլար տահա ազ էտէր, էտէր էլլի նէֆէր ։

Նիհայէթ Կուրզօ Վիտին թարաֆը-նա տա միւֆրէզէ սիւվարի գօլլարը սալ-տըրմըշ իտի քի, Օսման պաշա օ թա-րաֆա տա գաչամադը, պունլար թէ-քէլլիւֆ թէկլիֆինի գապուլ էտէր, վէ Բա-հօվա բիւլիւքպաշըլարը վախթ օլունտուղու տա-խարըլը քի, Բահօվատա էյի խալիպճաղ, թօփ վէ պին պէշ եիւզ գատար Օսմանլը աքչէսի վարտը, լաքին Օսման պաշ-այա պու եօլու գաբամայա Բուլման աքչէլի թայֆա օլունմուշ օլունտուղունտան, Բուլղար քէնտիլէրինի Բուլման գօ-մանտանլարընա խայլի վէրիպ, քէնտի-լէրինէ չէքիլտիլէր ։

—•—

Միւնթէշիր Միւտիրի ՎԱՐԴԱՆ ԲԱՇԱ

ՇԱՐԳ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԻՔԻՆՃԻ ԳԸՍՄ

—•—

ՐՈՒՄԷԼԻ ՃԻՀԷԹԻ

—•—

Պունու իւլթիմաթ, Բուլղար Գօզօթ իւղէրինտէն հարպ էտիլմէլէրինի Բուլման նիւթէսա կէօնտէրմիշլէր ։

Օսման պաշա Տուզլուգ իլէ Թէլիշին արասընտա կէչիլմէյէն սահրա մէվզի-գի, արմեն պարչալան իւլթիմի գալմասը վէ մէյտանտա էտաթը, ասքէրի էօլմէսէ-ճէգ գատար նէ գատար ասքէր պէօյլէ-ճէ պիրլէշ, Բէլկրատա օ-գատար աս-խարաթլէնճէքտի ։ Վէ վաղտա արթըգ պիր պէօլէ գալմամըշտըր, չինքի Շէվ-գէթ պաշա Օսման պաշաճա խապար իւմէք ակէլ, օ իչի թահրէր աքչէր իլէ ամման քէնտիսինի Բօսօմփէրինյա աթէֆ, խազայը գուրթարապալիր ։

Ժէնէրալ Կուրզօ իսէ, Կօրնի Տուզ-լուգ վէ Թէլիշ թապալարընըն թօփլարընը Բէլքաա թարաֆընա չէվիրտիքտէն մաա-տա, Հոկտեմբեր 19տա աքչէրինի Կօրնի Տուզլուգ իւղէրինէ էսիր էթմէ, վէ Օսման պաշա պունլարըն արքասը պիր իւլթիմաթ պիր գալէյէ սըզտըրմայա պաշլատը վէ, մահպուսին անճագ Բէլքաա մուհասարէսինտէն սօնրա գապուլ էտիլէճէք տիր ։

Կուրզօ, Սօֆիա ճատտէսինտէ պէօյլէ էքլէնչի իսէ տէ, Պալգանլարտան էա Վիտինտէն Օսմանլը աքչէրի գուհաուր խասըլ, քէնտիլէրինի էմնիյէթ արգասընա վէրմէմէք օլունտուղուն, մուն տա տէօքիւլտիւ ։

Բէլքանըն արգասընտա աչըգ օլա-րագ էօրթ եօլ վարտը, պիրինճիսի Օրխանիյէ ճատտէսի, իքինճիսի Պալ-գանլարտան կէչէն Թէթէվէն ճատտէ-սի, իւչինճիսի Սլաթիցա, վէ տէօր-տիւնճիւսի Վրանճա Բահօվա. Բուլղար պուրալարը աշմագ էտէն ուզագտան տա Օսման պաշանըն արգասընը քէսմիշ օլուպ, Բէլքանըն մէսաֆէ ուզագլըգընա էն գըսա վէ էն գօլայ օլան եօլ Սլաթիցա եօլու իտի ։

Կուրզօ, իլք էվվէլ Թէթէվէնը ալ-մագ գարար վէրտի, պու կէնարտաքի աքչէրի տէ վարտը թապա-խալարը տա, լաքին աքչէր ալըրտ իտի, Կուրզօ Թէթէվէն իւղէրինէ իքի գօլ աքչէր սալտըրմըշ, պու գօլ տահա Տէրմէն իւզըմ կէլմէքտէ իսէ տէ, Օսման պաշայի պու չէվրէնին ալընմասընա մանի օլմագ իւզրէ պիր գլատէ գուվվէթ վէ Պալգանլարտան էտէճէյի մէսաֆէյէ խուսուսիյէթ էօրթ վէրմէմիշտի ։

ՐՈՒՄԱՆԻԱՅԻ ՌԱՀԻՎԱՅԸ ԱՆՐՈՒԱՆ

Պունտան սօնրա սալտըր վէ Թունա գէնարլարընտա գալըրլար պէօյլէ Բահօվա գասապասը քի. Բուլմանլար իչին էսասլը պիր մէվզի իտի ։ Վիտինտէն սօնրա Օսմանլըլարըն իքի պէօյլէ գուվ-վէթլի մէվզի պու Բահօվա գասապասը օլուպ, պունտա աքչէր տէ չօղալտը մուհաֆազա էտիլիրտի ։

Օսման պաշա Բէլքաանըն պիր թապու-րէշ իւղէտէ տա պու գասապայը էլէ կէօ-թիւրտիւ, Բուլմանլարըն մագսատը պէյ-ան էտիլմիշ իտի. Բուլմանլարըն թէսլի-մը պիլէ թէքլիֆ էտիլմիշ իսէ տէ, Բուլմանլարա գարշը գուվվէթլի պուլունմագ վէ մուհաֆազայա սէվգ օլունմագ, վէ տահա պաշգա թէօպճիւ օղլու Բուլմանլարա թէսլիմ օլմագ վէ Բուլմանլարը էսկի թէրթիպինտէ ալըգօյմագ թէքլիֆինէ Բուլմանլարա գաթըլմայաճագլար ։

Բէրլին Շարգը գօմանտասընտա օլան Բուլմանիա թէլէթէն աքչէրի Բէլվ-նայա Էրլէրա վէ Գարաֆէլ թարաֆ-լարընտա, Թունա իլէ Բէլքաանըն արա էտէրինտէ իտիլէր, ֆագաթ պունլարըն թէօ արգասընտա վէ նազար քի թէօթիւգ, Թունա քէնարընտա Օսմանլըլարըն էլին-տէ միւսթէհքէմ Բահօվա գասապասը, վէ պունտան չարտ թարաֆընտա տա քէ-չիլիպ, միւմքինաթը Վիտին գարտէ-շի մէվզիի վարտը վէ պու տա Խահօվ Նէֆէրինին զարար թարաֆընտա տուրուշտը ։

(Տէվամը)

Մ. ԲԻՇՕՆԸՆ ՍՕՆ ՊԷՅԱՆԱԹԸ

Բարիզ 16 յունիվ.—Բարլամէնթօտա խարիճիյէ պիւտճէսի մէզգեզ օլմալըը սըրատա խարիճիյէ նազըրը Մ. Բիշօն աթիտէքի պէյանաթտա պուլունմուշ տըր:

«Իթթիֆագ իթթիլաֆիյէ բօլիթիգա ուսուլըն պազաալըմը մընհասըր օլսալ, պու սուրէթլէ մուհաֆազայի աճիլիթլէր պէյնինտէ մուհիթի իսթիլաֆ օլան մէսէլէնին հալլինի սարֆը գայրէթ էյլէտիք: Իրան վէ Թիւրքիա հագգընտա սախի այնը բօլիթիգայը թագիբ էյլէտիք, Շարգ էհալիսինին ուլամըմալընը վէ պիլհասսա ալէյհ Թիւրքիա վէ Իրանտա իսթիլալար զուհուրընը ալըլյայալըմ: Իրանըն թամամիյէթի իչին Ռուսիա վէ Ինկիլթէրա պէյնինտէ քի մուգավէլէնամէյէ հէմ ֆիքիր օլտըղըմըզը տախի այըլը Մ. Վօրէս պէնի Թայիփ խալյօր: Պէօյլէ պիր թէշէպպիւսին ալը եօգ տըր: Պիլաքիս Թագսիմ մուամէլէսինէ մանի օլաճագ մահիյէթի հայիզ տիր:

Էկէր Պօսնա Հէրսէք մէսէլէսի էսնասընտա Իրան մէսէլէսի խուսթէ կէլմիշ օլսա վէ գարըշըգըգ չըգմըշ պուլունսա, հիսաբ էտիլիւրմիւշ քի մուշքիլաթ վէ թէհլիքէ նէրէտէ գամաշ չըգմըշ օլաճագ իտի:

Թիւրքիայա կէլինձէ՝ աձիլէթի մըզ-գիւրէյէ սիյասի իսթիլաֆըմըզ զուհուրընը մէյտանա վէրմէյէճէկ, վէ իթթիլաֆը գավի օլան իսթիսասի հօզթասա հալը մէսէլէ էթմէկէ չալըշաճաղըզ:

Պաղտատ շըմէնտիֆէրինէ կէլինձէ Ֆրանսա հիւքիւմէթի էն միւսայիտ հիւքիւմէթ տէրէճէսինտէ մէնաֆի թէէմին էտիլմէտիքճէ, Պաղտատ շըմէնտիֆէրինէ Ֆրանսըզ սէրմայէսինին իշթիրաքընա միւսաատէ էթմէյէճէքտիր:

Պաշէհու Մ. Բիշօն հիչ պիր հիւքիւմէթ Թիւրքիատա շըմէնտիֆէր իմթիյազը ալմագ հագգ ու սալահիյէթինի հայիզ օլմայըպ, մէմալիքի օսմանիյէտէ պու միսիլլու պիր իմթիյազ իթասը սըրֆ Թիւրքիայա այիտ օլտուղունը թէրմիյան էթմիշ տիր:

Բօցտամ միւլագաթընտա Ռուսիա հիւքիւմէթի Իրանտա Թիւրքիա հուտուտընտա իմչա էթմէք նիյէթինտէ պուլունուղը շըմէնտիֆէրլէրին պահս օլունմուշ տըր:

Պու միւլագաթտա Ռուսիա պիզէ մալիւմաթ վէրմէքսիզին Իրան շըմէնտիֆէրլէրինին Պաղտատ շըմէնտիֆէրի իլէ իլթիսագը թէզաքքիւր էտիլմիշ վէ Ալմանիա տախի պու իլթիսագա մուվաֆագաթ էթմիշ իսէ, պու պապտէ միւզաքէրատ չըգարըլմամաղ: Ֆրանսա նիչին պու մէսէլէտէ մուխալիֆ վագըյէթ ալսըն:»

Մ. Պէշուա 1870 մուհարէպէսի էվվէլինի իւլթիմալըյէսինին, պիր Ալման թիճարէթխանէսի թարաֆընտան հէչըր օլունմաղընա նիչին միւսաատէ էտիլմէյէճէկ սուալ էյլէտիկ, Մ. Բիշօն գամիսիօնը մախսուսը հուզուրընտա պու ճէհէթի իլզահ էթտիկինի պէյան էթմիշ իւզէրինէ Մ. Պէրթօ, ԱՄԱ. տէյի հայգըրմըշ վէ չու հալ թէհսիրի ուտումիյի մուճիպ օլմըշ վէ Մ. Պօմամ չէրայիթի հէչըր հագգընտա թէէսիւֆի չամիլ պիր Թագրիր վէրմիշ տիր:

Մ. Պրիան իթիմատ մէսէլէսինի տէրմիյան խօնքէթ գապլինէ միւձէթքման թագրիրի րէտ էտիլմիշ պէյան էտմիշ վէ նէթիճէտէ 157 րէյէ գարշը 346 րէյ իլէ հիւքիւմէթէ թամամիյէթ էտիլին սաատէ պիր րուզնամէ ուսուլը գապուլ էտիլմիշ տիր: Պաշէհու 1910 սէնէ Ֆաս Ֆրանսըզ իչալըը սաֆէրի մէսարիֆատը միւնզամէմէսի օլան 8 միլիօն Ֆր. 88 րէյէ գարշը 484 րէյ իլէ գապուլ օլունմուշ տըր: Մ. Բիշօն Մաքլէն բօլիսի արթտըղընա Ֆասըն թախլիյէսի խէրա օլունաճաղընը պէյան էթմիշ տիր, պաշէհու մէնլիս սայիր մաատտէլէրի տախի գապուլ վէ թաստիգ էյլէմիշ տիր:

ՃԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ՀԱՍԼԿԸ ԻՏԱՐԷ

ՎԷ

ՄՈՒՀԱՐՐԻՐԼԷՐԻ

ՊԻՐԹԻՐԻՆ ԳԱՐԻԻՆՈՒՆԷ ՎԷ ԳԱԼԷՄ ԱՐԳԱՏԱՇԼԱՐԸՆԱ Ս. ԾՆՈՒՆԴԸ ԹԷՊՐԻԳ ԷՏԷՐ

Ս. ԾՆՈՒՆԴ միւնասէպէթիյլէ գազէթամըզ եարըն վէ ձումա կիւնի նէշր օլունմազ:

ԲԱՐԻԶ ՊՕՐՍԱՍԸ

17 Ցունվ. 1911

	Ֆր.	Սնթ.
Ֆրանսըզ րանթը	97.	50
Իսփանիէ	94.	40
Բուժ. շըմէնտիֆէրի	223.	50
Օսմ. Պանգասը	709.	—
Պալիս Գարաայտըն	395.	—

Ա Զ Գ Ա Յ Ի Ն

ԱՆԱՏՕԼՈՒՍԱ ԱՎԱԼԹ ԻՏԷՆ ԷՐՄԷՆԻԼԷՐԻՆ ԱՐԱԶԻ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

—o—

ՄՈՒՀԻՄՄ ՊԻՐ ԳԱՆՈՒՆ ԼԱՅԻՀԱՍԸ.— Տէվլէթ խաթիպասաստա մէմալիքի էճնէպիյէյէ ֆիրար խաթնլէրին էմլաքը վէ արազիսի հագգընտա Շուրայը Տէվլէթճէ թէրթիպէթի թէտգիգ պուլունան գանուն լայիհասը էսաս էտիլմիշ օլմաղլէ նէշր էտիյօրըզ:

1—10 Ցուլիս 324 (908) Թարիխինտէն էվվէլ մէմալիքի էճնէպիյէյէ կիտէրէք պու քէրրէ ավտէթ էթմէք խիթէյէնլէր 3 սընըֆ տըր:

Ա. Էսմայը ավտէթտէ հիւքիւմէթին օլպապտէքի դարարը մուձիպինձէ սինէտ վէրէրէք Օսմանլը Թապիյէթինի Թէրք էտէն վէ գայտըլարը սիլինէնլէր տիր քի պունլար ալքեամը ուսուլիյէյէ Թապի տիր:

Բ. Սէյէհաթ Թէզքիրէ Թապիյէթ իթմէքսիզին ֆիրար էտէրէք հիւքիւմէթճէ Օսմանլը Թէպաալըղընտան իխրաճ օլունանլար:

Գ. Ֆիրար էտիպ տէ Օսմանլը Թէպաալըղընտան իխրաճ օլունմայանլար տըր:

2.— Ուսուլէն Թէրքի Թէպաալըք էթմէքսիզին ֆիրար էտիպ, հիւքիւմէթճէ Օսմանլը Թէպաալըղընտան իխրաճ օլունանլարտան մէմալիքի Օսմանիյէյէ ավտէթ արզուսընտա պուլունմաղ Օսմանլը Թէպաալըղընը Թէքրար գապուլ օլունանլարըն էվվէլճէ էօհտէլէրինտէ պուլունան արազի հիւքիւմէթճէ մահլուլ սայըլարագ միւզայէտէ օլունմուշ Թալիպէ իհալէ օլունմուշ իսէ, էա պէտէլի միւզայէտէսի նագտէն, էախօտ արազիսի ձիվարընտա արազիսի խալիյէ վէ էա մահլուլատտան քէնտի արազիսինէ մուատիլ կիրլէր ալընաճաքլըր: Պու պապտէ հագգը իսթէյար ալէզատարլարըն րիզալարը մուլթէզիմ տիր:

Արազինին մուատիլինի պայլն իչին էվվէլճէ էէսընտէքի արազինին էլէծէմ հայիզ օլտուղը գըյմէթ միգտար իթիպար էտիլիր. անձագ էվվէլճէ պիլմիւզայէտէ իհալէ էտիլմիշ օլան արազի իւզէրինտէ հալըլ օլան գիյմէթ Թայինի գըյմէթ ալ հիսապ տախիլ էտիլմէզ:

3.— Մէրգումանըն էլլէրինտէ էօհտէլէրինտէ պուլունան, խըս Թարլիզլէ վէրէսէյէ ինթիգալ էթմիշ օլան էմլաքըն պէտէլ վէ էա մուատիլի հիւքիւմէթճէ Թաղմին էտիլմէզ:

4.— Հանի վէ Յանի սընըֆ ֆիրարիլէրին խատաա խուէճէքլէրի արազի վէ էմլաք էտալէրինտէ Թաքու սէնէլէրի պուլունմըշըր վէ էախօտ Թաքու օլմայըպ տա Թաքու գալտըրընճէ համըլարընա մուգայէսէ օլտըղը վէ գիյմէտ Թաքու սէնէսի վէ էս համլա Թաքու գայալը պուլընմասըրըղը վէ արազի կիսիլ պիր գիյմէտ օլմալըղը կիսիլ պիր գիյմէտ օլմալըղը հալտէ գիլէեքէլերինի մահքէմէյէ միւրաճաաթ հազը պապը զալտըրմասը մահքէմի մէճլիսի խարէ գարարըյլա գիլէեքէլերէն կէրի ալըրաագ ք էնտիլէրինէ խատէ օլունուր. անձագ զարար վէ գիյմէն խատասալըստա պուլունասըղլարը հալտէ այնը օլտըղը մահքէմէյէ միւրաճաալ էտէպիլիրլէր:

Արազի խուգէրինէ պէրվէձէ պալըճա գիյմաէ պուլունամըզ հալտէ արազի իլէ գիյմէտինի գըյմէթլէրի նազարը իթիպարա ալընըր:

Էկէր արազինին գըյմէթի խուգէրինտէքի ալածլար վէ էմիրլինի գըյմէթինտէ պուլուն մասրուֆ էյլէնէն վէ ինկիլթէսեաուն ալըճէնը մասրուֆ էտիլմիշ իսէ, էլ գընիթ իթի հիւքիւմէթճէ էախօտ այնը գիյմէտի գամսալըք նազարընտա արաճի արազիսի էտէն իթէսվիէ էտիլ-իր. Վէ էկէր էմիրլիքէ վէ ալածլարըն գըյմէթի արաճինին գըյմէթինտէն ֆազլա իսէ, արաճի ալանլարըն էլ գընիթ իթի վէ արազի գըլէեքէլերինէ իատէ օլունուր:

Անձագ մէզքիւր արազինին գըյմէթի տախի պաշէհու գըլէեքէլերին միւնասիպ Թագսիթլէր իլէ Թահսիլ վէ ալըգ օլունմագ իւզրէ էվվէլ էմրանէ հիւքիւմէթէ ֆիրարիլէրէ Թէէսիյէ էա իւզէրի մաաղ միւձէփ իլէ արաղի իլէ իհտէ օլունուր:

5.— Ֆիրարիլէրին Թաքու սէնէտինէ մուսթէնիտէն խատաա էօհտէլէրինտէ արազի հիւքիւմէթճէ վարի իւլ էէսէլէրինէ հագգը զարարաման Թաքու սէնէտի վէրիլմիշ վէ էախօտ մուհաճիրլէրէ Թախսիս էտիլմիշ իսէ, օլ արազինին էա պէտէլի միւզայէտէ հագգընտան էախօտ օլ արազի ձիվարընտա արազիսի խալիյէ վէ էախօտ մահլուլատտան իւէրինտէ մաատէլ մուառիլինձէ քէնտի արազիսինէ մուատիլ էէրլէր այնէն իթա օլունուր. պու պապտէ հագգը իսթէյար ալէզատարլարա այիտ տիր:

6.— Ֆիրարիլէրին էօհտէլէրի խաղանիյէ վէ էա գայտըրընա մուառիլէտէն խատաա էօհտէլէրի էմլաք հիւքիւմէթճէ միւզայէտէ օլունարագ սաթըլմըշ իսէ, պէտէլի էախօտ հիւքիւմէթ թարաֆընտան իթա օլունուր:

7.— Սալըֆը մատտէլէրտէ գիւքր օլունան արազինին նազէնին պէտէլ վէ էա այնէն մուատիլի ալըմայըթէն էմլաք Թախսիս մուհամմինլէր վասըթասըյլա Թաղտիր վէ Թէճհիզէ վէ ալէզատարլար Թարաֆընտան իթիրազ վուքուպունտէ մահքէմէ մէճլիսի Թարաֆընտան Թէրէճճիհ սահիպէ Թէսլիմ օլունուր:

8.— Ֆիրարիլէրին խատաա էօհտէլէրի արազի վէ էմլաք հագգընտա Թարաֆլարընտան Թաքու քէօսթէրիլէբիլէճէկ վէ Տէֆթէրի Խաղանիյէ նամլարընա գայտը պուլընմասըրըղը հալտէ մէզքիւր արազի վէ էմլաք գիւլէեքէլերինէ իպզա էտիլիրէք այնը օլտըղը մահքէմէյէ միւրաճաաթլա մուհաֆազա օլտըղլարը քէնտիլէրինէ Թէֆհիմ օլունուր:

9.— Իշպու գանունըն մուճիպինձէ կէրէք մէճլիսի Իտարէյէ վէ կէրէք մահքէմէ մէճլիսինէ ալըճէնըն սաքէնինի էաքէնինէ էյլէյէճէքլէրի միւրաճաաթլար ֆիրարիլէրին ավտէթլէրի Թարիխինտէն իթիպարէն պիր սէնէ ... իշպու գանունըն նէշրինտէն իթիպարէն պիր սէնէ միւտտէթ զարֆընտա վուքուա կէլմէսի լազըմ տըր:

10.— Իշպու գանունըն նէշրի Թարիխինտէն իթիպարէն 3 սէնէ կէչտիքտէն սոնրա ֆիրարիլէր Թարաֆըլարընտան գանունը մէզքիւր մուճիպինձէ իւզէրի ոլունաճագ միւրաճաաթլար մէզմուն տեյիլ տիր:

11.— Իշպու գանունըն իճրասընա Ատլիյէ վէ Տախիլիյէ նէզարէթլէրի մէմուր տըր:

—.—

ԲԱԹՐԻԳ Ս.ըն միւսաթէֆի հալաէ պուլունմագտա օլտուղու, Եարըն Մայր Եկեղեցիյէ վէքիլ Տ. Ղեւոնդ Վ. պաստարագ Թագտիս խուէճէք վէ սոնրա գիւրտիւկլէրի գապուլ էյլէյէճէք տիր:

Մուհանտիսին իմխանի կիւնիւ, Բաթրիգխանէյէ խէրասը մուգարրէր օլան րէսմը գապուլ, պու սէնէ վուգու պուլմայաճագ տըր:

ՌՈՒՄ Բաթրիգխանէսի, մէքթէպլէր վէ սաքէրլիք մէսէլէսինէ տաիր հիւքիւմէթէ միւրաճաաթտա պուլունմըշ իտի: Բում Բաթրիգխանէսի Թարաֆընտան Եուսուֆի մէս անտ Բաթրիգխանէյէ կիտէրէք, պու մէսէլէլէրէ տաիր Երմէնի Բաթրիգխանէսինէն Թահրիր օլունան Թագրիրի կէօրմէք իսթէմիշ տիր:

ՄԻԱՑԵԱԼ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ Տնօրէն ժողով ատասընտան Ցակորեան էֆ. Մըսըրտա չըգմաղը Թէէսիւս իթմէք իչին օր Թարաֆա կիթմիշ իտի: Մուսալլէյհ Իսքէնտէրիյէտէ Աբրահամ Բարթող բաշըյա միւրաճաաթ էտէրէք, Իսքէնտէրիյէտէ գիւշայա օլունաճագ շուպէնին ֆաիդէ րիյասէթինի գապուլ իթտիրմէկէ մուվաֆագ օլմըշ տըր: Գահիրէտէ տախի Պօղոս Նուպար բաշանըն րիյասէթի գապուլ խուէճէքի մէմուլ օլունույօր:

ՌՈՒՄԱՆԻԱ սէֆիրի Մ. Բաբինիու, Երլպայնըն Թէպրիք իթմէք իչին, էվվէլքի կիւն Բաթրիգխանէյէ կէլմիշ տիր:

ՊԻԼԷՃԻՔՏԷ Թամիւլ Վ. մէսէլէսինին էհէմմիյէթի էքսիլմէ արթմըշ տըր: Վարդապետ օրատան չըգմըշ, ֆագաթ էհալի պիր միթինկ ագտ էտէրէք, Բաթրիգխանէ ալէյհինտէ պիր նիւմայիշ օլմաղ իչին քիլիսէյէ Բաթրիգ Ս.ըն խատի եատ էտիլմէմէսի վէ պու եօրթու կիլիսէլէրինտէ գիլիսէնին զաաբտամըմա գարար վէրմիշլէր տիր:

Պու նիւմայիշ քիմ գարշը տըր պիլէմէյօրըզ. Բաթրիգխանէյէ պիր Թէպլիղ վուգու պուլմամաաս, գիմխէնին Բաթրիգ խամնի էատ իթմէմէկէ հագգը եօգ տըր: Պու հալ մէսէլէնին մուհիմ մատտէսի տիր: Տիկէր Թարաֆտան պէօյլէ կիւնլէրտէ քիլիսէյի գարամանըն նէ մանէսը վար տըր, պուրնէ պէօյլէ մէսէլէնին վար տըր վէ իլգ աէյլէ օլարագ պէօյլէ միւնասէպէթսիզ պիր հարաքէթ իչինտիյօր: Իշթէ Բաթրիգխանէյէ վարամայ Թախաթաղա մէմուր ... նէթիճէսի պու տըր: Ֆագաթ հէր նէ օլսա Պիլէճիքլիլէր չու հարաքէթլէրի իլէ պէք աղըր մէսուլիյէթ ալտընա կիրմիշլէր տիր:

ԻԶՄԻՐՏԷ խայրէքէվէր պիր Երմէնի, մահալլի Տնտ. Խորհուրդընա Ֆրէնկլէր մահալլէսինտէ միւլքէթ այտ Թէրսանէնին ինշասը իչին 500 լիրա վէրմիշ տիր: Պու բարանըն եաւրըդ ֆաիզինի մէրգում սահիպը խայր ալաճագ վէ գարըրըն վէֆաթընտան սոնրա մէպլաղը մէզքիւր ինֆ փաիզի մէքթէպլէրէ հասր օլունաճագ տըր:

ՏԱԽԻՎԻՑԷ նազըրը Թալէաթ պէյ կէչէն կիւն Բաթրիգխանէյէ կէլտիկինտէ, Բաթրիգխանէ անվալինինտէն պահս էտէրէք, «զամըն խուէճէքմ պիզիմ միւթէսալլիբ իթիսալըլէրին Սըվաս վիլայէթինէ վէ մէրմուէսքէյէ միւրաճաաթ էտէրէք Բաթրիգ Ս. Տիգրան Պէրպէրեանըն օրատաքի տաիրէսինտէ Երմէնի խանըմանըն պիր Երմէնինին 10—12 սէնէ ավտէմ Վանտըշ խանըմընտան ... պիր միւտտէթ օլտըղը վէ պու խանըմի ֆիղ պալիւալիդ օլտուղունտան պիր ալիքէրի իլէ էվլէնտիրմէք իսթէտիկինտէ, Մէհմէտ ադա չէրի մահքէմէսինտէ պու իշթիրաքըն մէնի իլէ չէրի գանունը իլէ տիր քէնտիսինի Թալէպ էյլէտիկինի մէն իլէն Բաթրիգխանէ մահքէմէի Շէրիյէ Տիգրան Պէրպէրեանըն ձէլպ կէօնտէրմիշ տիր:

Երմէնիլէր պու հալէն միւթէէսսիր օլարագ Սըվաս վիլայէթինէ վէ մէրգուման մաղդուն միւրաճաաթ խուէճէքլէր: Հալպու քի մէսէլէ ալըր պիր րէնկ քէսպ էյլէտիքինտէն, մահքէմէի Շէրիյէ Սըվաս վալիսի Շէյխ իւլ Իսլամըն մագամընա միւրաճաաթ էյլէմիշ վէ Թազ. Խորհուրդ Տաքին Դուրեան Ս.ա պիր իթիրազնամէ կէօնտէրիպ, Շէյխ իւլ Իսլամըն մագամընի նէզտինտէ լազըմ կէլէն Թէշէպպիւսաթ իճրասընը րէճա իթմիշ տիր:

Պու մալիւմաթը եազան Ազգամար (Ազգամարտ) ... գազէթէսը տըր, ֆագաթ իչին զարատպէթի, պիզի պու մալիւմաթա ինանմամագ մէճպուր խալյօր:

Ս. ՓՐԿԻՉ խաստախանէսի էյթամխանէսինտէ կազանդ կիւնիւ պիր զիյաֆէթ իճրա օլունմըշ տըր: Հոգաբարձութիւն ազասընտան Կարապետ Խանձեան, Ներսէս Օհանեան, Օգոստ Պիւզգեան էֆ.լէր իլէ Ս. Սուքեան էֆ. էյթամխանէյի զիյարէթ խուէճէք, օրատա Թալէպէլէր նուրթգլար իրատ իթմիշլէր, երգլէր օգումըշլար վէ հէյէթէթը խարէքէ պէյանընա Թէշէքքիւր էյլէմիշլէր տիր: Հէտիյէ օլարագ քիւչիւքլէրէ օյունճագլար վէ պէօրէկլէր իլէ հէտիյէլէրի վէրիլմիշ տիր: Պէօյլէ գըրղըր քիւչիւք ետիմլէրէ էյլէնճէլէր Թէրթիպ օլունմըշ, կիւմիւշ պիլէկլիքլէր հէտիյէ էտիլմիշ տիր: Խաստախանէ հէյէթի խատարէսինի վէ էհալինին մուավէնէթի իլէ էօգ եարտըմ չօձուղլար էյլէնճէլի պիր կազանդ կէչիրմիշլէր տիր:

ԿԻԼԻԿԻԱ ՀԱՎԱՏԻՍԼԷՐԻ

ՀԱՃԸՆՏԱՆ Սալըֆ մէրխաամըզ Ներսէս Ծ. Վ. Դանիէլեանըն Ատանայա մուֆարագաթընտան սոնրա ծի կիւնիւ միւնհալլ կալ. Փոխ. Պետրոս Վ. Սարրաֆեանըն կէլմէսիյլէ տէֆ օլունու, հէնուզ միւվասալէթ էտէն բաշհանըն մուամէլէսինի իգթիսար ու Թէմիզլէյէսինտէն բէք չօգ չէյլէր պէքլէնիլմէքտէ տիր: Պէյրութ վէ Կոլլեգեան ուզանի միւտաէթէլէր իճրալ մէմուրիյէթ վէ ժառանգաւորաց մէքթէպինտէ իսէ միւթէրիյէթէ պուլունմըշ օլուպ, Երմէնիճէ, ուսմանլըճա վէ արապճատան մաատա ինկիլիզճէ վէ Ֆրանսըզճա բէգ սուհուլէթլէ Թէքէյյիւմ էյլէմէքտէ տիր: Հաճընա միւվասալէթինին իլգ բազարը սապահըյըն Ս. Աստուածածին քիլիսէսի այինինտէ րիասէթ խուլաշ բէք ...

Հագգըն էմրի իսէ պուհա մուխալէֆէթ իթմէմ, Մէհմէթ Թապիր իթմէյիմիզ հալ քեաֆֆէի իզթիրապլարըն խաթամը իթմէյի մի. պունտան պէօյլէ իւնիլէսուն նէ մէսէրրէթ, նէ մէրհամէթ, նէ թէսալլի, նէ խայըր պէքլէյէ պիլիրիմ:

ԷՄԻԼԻ.—(Քէնտի քէնտինէ սէօյլէյէրէք) Թէսավվուրի ղայրը գապիլ ձիւմլէ խասթալըղըմըն նիհայէթի մէվթ տիր, էվվէլ'թ էօյլէ տիր (միւթէէսսիրէն այագա գալգարագ վէ ածայիպ ֆիքրլէ) գալպիմ սուրէթի էպէտիյէ միւնքէսիր օլմուշ տըր վէ պէնիմ սէլամէթիմէ պու չօձուղ պէսապախըմ օլաճագ տըր:

ԼՈՒԻԶ.—(Էմիլինին միւթէէսսիր հալինը կէօրմէյէրէք) սիզին իչին տահա հէր չէյ մահվ օլմամըշ տըր, մատամ, սէյահաթտա չըգըն, կիտինիզ, պէնի պիր մահասթըլըրա կիրէր վէ օրատա մադֆէրէթ սաաթլըրընը վիրուսըմա միւնթազըր օլուրըմ (Էմիլիյէ պագարագ) տահա Ալեան. րէնկինիզ աօլմուշ, նէ՝ գատար միւթէէզայյիք պիր հալտէ սինիզ, մատամ, պու գատար մ'զայըքըն օլմայինիզ պէնի խըմ, մ'ն պէնի աֆվ իտին, մատամ (տիզ չէօքէրէք՝ տիւշէր).

ԷՄԻԼԻ.—Սէնի աֆվ իթմէմ իմքեանը խալմ-յօրըմ, ալըլ մը՞ (կիւլէրէք)պէն տահա ...

ՓԱՂԼԱՍԸՆԸ եարաճաղըմ, վալիտէնին րուհը պէնիմ րուհըմլա սէօյլէչիր, սէնին Թարիֆի սէլամէթինի պանա իրայէ իթթի, էվէթ, պիզ իքիմիզ գուրթուլաճաղըզ, սէն Նամուսսուզլուղտան, պէն թէ քէտէրիմտէն (սէվաթլէ գօչարագ չըգար):

—

ՏԷՕՐՏՈՒՆՃԻ ՄԷՃԼԻՍ

—o—

ԼՈՒԻԶ սօնրա ՀԱՆՐԻ

ԼՈՒԻԶ.—(Թէաձձիւպլէ) գուրթուլաճաղըմ մը՞. իւքիւնիզտէ գուրթուլաճաղըմըզ (տուշիւնէրէք) միւմքին տէյիլ, ձէհաննըմը հագգ նիչին աչըգ րէտի իլէ իթթիխարինտէն տահա գունքէթի եարաթմըշ տըր. նիչին պիր սաիլէր վէրմի զարֆընտա մէնի նամուսսուզլարըն հալը սաատէթլէրինի մահվ խուլեօր, վէ պի հագգըն պու տարի էաճանաաա հիչ պիր չէյ Թամիրի ղայրի գապիլ օլմամալը խըր, հիչ պիր խախմա քի աֆվա նոլայըլ օլմասըն, հիչ պիր հիւքմ քի ղայրը Թէմիզ օլմասըն...

(Համրիյի կէօրէրէք) օ տըր:

ՀԱՆՐԻ.—(Գապուլը եավաշճա աչար, մըշ օլարագ) Նէհայէթ եալընըզ պուլունույօրըզ:

(Տէվամը)

ՍԻՎՏԱԶԻՏԷ

(4)

ՏՐԱՄ 4 ՊԷՐՏԷ

Եազըր ԱՆԹՕՆԻՕ-ԷՆՆԷՍԻ

Միւթէրճիմի ՍՄԲԱՏ ԴԱՒԻԹԵԱՆ

—o—

ԻՔԻՆՃԻ ՄԷՃԼԻՍ

—o—

ԼՈՒԻԶ.— Էվէլէմէ սէլամէթիմ, հէմ տէ էվէլէմէ խամխամ պու տըր, մատամ: Իքիմիզտէն է՞ն պէտպախթի հանկիսի պէնիմ, խամխալարըն պիլա խիմթիյար Թէնէֆֆիւս իթթիքլէրի կիպի, պէն տէ պիլա խիմթիյար սէվտիմ, սէնին գալպինի գըրմըշ իսէմ, մէքթէպ խանըշէրի սարըլէսինի սէնին էլինտէն ալմաղա միւսաթէհազըրըմ, սիզ զէվքինիզի պիզ իթտինիզ իսէ, պէն սաատէթի իմի, վիճտանըմը, իսթիրահաթըմը, իսթիգպալիմի, հայաթըմը, նամուսըմը պիր անտէ ղայպ իթթիմ:

ԷՄԻԼԻ.—(Տէհչէթլէ հայգըրարագ) Նամուսըն մը՞:

ԼՈՒԻԶ.—Էվէ՛թ, մահվըմը մուձիպ օլան ... սօն պու աչգ պէնիմ օլ գատար րէգիլ իթթի քի պէն սիզին Թահգիրինիզէ Թէհամմիւլ էթտիքտէն Թահգիր սօնրա էվլէնմէ Թէէֆֆէլ լէ լէնտին...

ԷՄԻԼԻ.—Նամ'ուս, նամուս մը՞ տէտին, ա՛հ, պէտպախտ չօձուգ, պէնի նամըսըզ չու գէվալըն էօնիւնէ ալաճագըմ, (Պիր միւտտէթ սուքիւթտէն սոնրա խաթըրլա իլէ, պաշէհու նէզաքէթլէ) տէնիլ, Լուի՛զ, վալիտէնին սէվկիւլիւ Պէրթ պէնիմ րէֆիգայի սաատէթիմ իտի, Թէէֆֆիւմէ բամագ գալըն սօն խաթըրլըղըմտա պէնի գայրան սա օ իտի: Պէնիմ հայաթըմը գուրթարան իչին օ գատար ֆէտաքեարանէ Թէզայիւսաթը սիրրի իթմէյիմ էօմրիւնի Թէնգիտ էյլէյէրէք, իլգ վէ պիրինճի էվլատ սիմի ղայը իթթիկիմտէ օ սաա խասթալըղա սիւչար օլտու, իշթէ օլ վագըթ հէմշիրէմ մաղամընտա պիլթէվիմ վալիտէնը օ՛ ալի՛ձէնապ գատըն հալի նէզիրտէ սէնին իթի թէթ վէ սաատէթինէ նէզարէթի պանա Թավսիյէ էթթի, պէն տէ վաա իթթիմ, հէյհաթ քի վաատիմէ ղաֆլէթ էթթիմ, անըն էմնիյէթինէ գէորէ սաատէթ Թէստիրէ էտէճէկ իմ, ալըն սաատէթինի սէն սաատէթինի ... սօնրա թէքաքէ էլ գրըմլէ սէնին Թէմիզ րէօպլէ պիր հեյթինի Թէքրար Թիթրաթթըզ սէնին սաֆլըղըն խախմտա իլէ Թատլը րէնկինէ ...

ԼՈՒԻԶ.—Ու խալըթը եարէմ վէ էլ գէօրմէտիմ իսէ, ..., ... լաքին սէօյլէ, ... չըլթըրաճաղըմ (ալըլայարագ գամզէթէնին խուլէրինէ խուչէր):

ԼՈՒԻԶ.—Սէօգալըն րէճա խուէճէյիմ Թէքլիմանէ սէօյլէր պէնի մահսուլթրա գօյամաղըղըմ տըր:

ԷՄԻԼԻ.—Մահասթըլըրա մը՞, լաքին մահասթըլը սէնին մէզարըն տէմէք տիր: Սէն տէնիլ աչըլըմըշ պիր գօնչէ կիպի սին. պագ վէ Թէմիզ հէվայէ, չէմսի միւնէվվէր վէ հուրրիյէթէ միւհթաճ օլտուղըն հալտէ մահասթըլըրտա մահվ օլուրսըն, կօնճէ սէն տէ հայաթըն, մէն խուէրին, մէն խալյօրըմ, անլատըն մը՞:

ԼՈՒԻԶ.—Պէնիմ մէվթիմ ձէնազէ ... Էմիլի աֆվ իթմէ մը՞, Լուի՛զ, պէն սանա նէ՞ ալըմամ, պէնի աֆվ իթ, սէնի պէնիմ իլէ պերապէր ալըրըմ Հերիֆ, Էմիլի սէվկիւլի ... (ալիւլէրէք Թիւրչէր):

ԷՄԻԼԻ.—Սէնի աֆվ իթիմ իմքեանը, Թէմիզ օլան րուհընըն պանա պու սէօզլէրէ քէտէրէն ... Թահամմիւլ էյլէմէքլէ ... Թէէսսիւրէթ Թահզի ... հալ ... պանա ... ալիւլ ...:

օլուրտա սիգդամ վէ գըլար մէքթէպի իսէ բարլագ պիր հալէ իֆրագ խուլմէքտէ տիր, պու սմնրաքիլէր ինչին Սիս Թաիֆէի նիսասրնըն չէվգ ու չէԹարէթի հէր խուսուստա չայանը Թաճսին, հէլէ րէիսէ վէ խաֆնէտարլարը օլան Տիկ. Եղոա Գույումճեանըն կէճէ կիւնտիզ ֆէտաքիարանէ սայ ու դայրէթի չայանը Թագտիր ու Թէպրիք տիր ։

Մըսըրտա մուԹէշէքքիլ խայրիէ ճէմիյէթինէ գայտ օլունմագ իւզրէ կնալիտէ պիր խանէյը մախսուսէ կէօրիւլիյօր, պիԹիւն էշյաֆր մահալլէյէ գայտ վէ կիթաիւքաճէ Թէրտագը էԹտիրմէքտէ տիրլէր ։

ՄԷՐՍԻՆՏԷՆ .— Էհալիմինին նիսապէԹէն ալ օլուուղունա հալարէն քիլիսէ վէ մէքԹէպլէրինէ բէք գիյաճէ էհէմմիյէԹ վէ վար գուվվէԹլէրիյլէ գայրէթ խուէրլէր, զէնկին վէ Թիճարէթին մէյգոււ օլմասը խայլը Թէշվիրաթը վար իսէ գայտագ օլամալարը տա ալ Թարտէլի տէյիլ տիր, էրմէնիլէրին բէք զէնկինէրի ալ, լաքին Թէսյու՛ւ վէ Թիճարէթլէրինին բարլագլըգլարը ԹանԹը Թէէմմին ալնամալարը տա չօգ տիր, մէքԹէպլէրիմիզ ալ 225 գատար գիւքիր վէ խնտա մուտավիմմինի օլուպ 300 լիրա գատար պիր էյրադճէ պիւտճէսի վար տըր, մուալլիմի Մ. Պէտրոսեան դայնուր վէ Թէձրիպէլիքիար պիր կէնճ օլմալը էդհէր ճիհէԹ մէմնուն պրագմագտա տըր. Թէսաուիֆէն պուլունտուղում հէր համնը պիր սէրաքէ րէյ իլէ այն մուշահէտէ էյլէտիկիմ կիպի, ուսուլը Թէտրիսի տէ զիքրէ չայան տըր, պէրապէրլէրինէ էրմէնի մուալլիմի Տ. Պօղոսեանըն 3 մուալլիմ վէ 5 մուալլիմէ պուլունմագտա տըր ։ Ա. Բ.

—•—

ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

ՀօգաբարձուԹիւնս շնորհակալուԹեամբ կը ծանուցանէ թէ՛ յաջօրկաց Մ. Մնդեան տօնի առթիւ սեղի ունեցող այցելուԹեան պարագայուԹենէ զերծ մնալու համար հետեւեալ նուիրատուուԹիւնները եղած են ։

Գումար Ա. ցուցակի 1526.5, Տրք. Սարգիս Նարեան 60, Ալէքսան Թօփալեան եւ որդիք 40, Թէպէրիք օղլու 37-5, Ա եսիս Իսպէնչեան 27, Մկրտիչ Սիսեան 27, Գասպար Ասլանեան 20, Ռմն 20, Հրանդ Մըսըրեան 20, Ալտունվերտեան եղբարք 20, Ցոլէ. Ալլալրմճեան 20, Իպրահիմեան եղբարք 20, Սանփոն Աստարճեան 20, Ց. Սէլեան 20, Գրիգոր Ֆէրոտեան 20, Գառնիկ Աստուածատուր, Լեւոն էֆ. Սէմէրճեան, Երուանդ Տուտեան 20ական, Բ. Մնտիկեան 20, Գ. Մ. Ց. 20, Մարտիկեան եղբարք 20, Օհնիկ Արսլանեան 20, Ա. Մնտիկեան 10, Մ. Խաչիկեան 10, Գալուստեան եւ Թարագեան 10 Ռմն 10,

Նաւից Խ. Ճէզվէճեան 40, Գարամանեան եղբարք եւ Աչճեան 40, Հաճի Կարապետ Օհանեան 40, Մագսուտ Շահպազ 40, Տիգրան Մանուկեան 40, Բենեամին Շէքէրճեան 27, Ա. Ֆնտըքլեան 20, Ալէքսան Պարտիզպանեան 20, Տիգրան Գազազեան 20, Վ. Ցովակիմեան 20, Լեւոն եւ Հրաչեայ Նշաստաճեան 20, Գարեգին Համբարձումեան 20, Ռուբէն Էպէեան 20, Ռմն 20, Գեղէոն Արշակ Բիւրքճեան եղբարք 20, Սարգիս Բէչլեան 20, Մ. Հօվեան և ընկ. 20, Մելիք Ղազարոսեան 20, Պալեան 20, Սեփոն Ա. Համբարձումեան 20, Սեդրակ Մարտիրոսեան 20, Օգսէն Բիւրքճեան 20, Կարապետ Ճամզեան 20, Սիօսեան 20, Մ. Ն. Մոստիչեան 20, Ռմն 10, Եազըճեան եւ ընկ. 10, Ռմն 10, Գումար 2708

(Կցիէ)

ՀԻՒՄՆԸ ՆԻՅԷԹ

Կաղէթամըզ միւտիրը մէսուլը Վարժապետեան Ցակոբ էֆ.ինին պալէատէքի իճիվանըլա այլըգ պիր րիսալէ նէշր իտէճէկինի էվվէլճէ եազմըշ իտիք ։ Ցանվար նիւսխէսի պու կիւն նէշր օլունմըշ օլուպ, պիր չօգ մուհիմմ վէ շայանը դըրաաթ մէգալէլէր իլէ պէրապէր միւթէվէֆֆա Հայրապետեանըն կիւզէլ պիր րէսմի իլէ տէ Թէզյին օլունմըշ տըր ։ Պիլխասսա պիրէր նիւսխէ ալմալարընը օգույուճուլարըմըզա Թավսիյէ իտէրիզ ։

Նիւսխէսի 40 ԲԱՐԱ

Հէր կաղէԹա միւվէզզիլէրինին նանղնտա պուլունըր ։

ՕՍՄԱՆԼԸ պանգասընըն Գալաթա, ՍԹամպոլ վէ Պէյօղլու խուզրէխանէլէրի Ալաֆր. Ցունվարըն 19ըճու բէնշէնպիհ կիւնիւԱ. Մուանդ եօրթուսը մունասէպէթիյլէ գաբալը պուլունաճագլար տըր ։ 5—7

—«»(•)«»—

ՄԷՃԼԻՍԸ ՄԷՊՈՒՍԱՆ

24 ԻՆՃԻ ԻՃԹԻՄԱ

(Տեվամ վէ խիթամ)

Բազար էրթէսի կիւնքի մէճլիսին պիրինճի ճիւլուսընի աւէն եազըրմ խուք ։ Մէճլիս իքինճի ճիւլուսէյէ պաշլատըղընտա Սատարէթտէն կէլէն իքի էվրագ միւվազէնէի Մալիյէ էնճիւմէնինէ վէ պիր գանունու լայիհասը տա լայիհա էնճիւմէնինէ հէվալէ խուլունտուքտան սօնրա, ախղը սաքէր գանունընըն պագըյէի միւզագէրէսինէ կէչիլմիշ տիր ։ Մէզպուր գանունըն 6ընճը մատտէսինին 7ինճի ֆըգրասը օգունտը. պու ֆըգրա կէչէն սէնէ միւզագէրէ խուլունմուշտուն այնէն գապուլը, 8ինճի ֆըգրա օգունտը ։

Հարպիյէ նէզարէթի .—Պիւչիւգ զապըթան մէքթէպի չակիրտանը էսասէն սաքէր օլմագլա պու ֆըգրանըն լիւզումը եօգ. Պունըն էվրինէ «Էֆրատը միւքէճէլէֆ հառբի լիւզումը պու սէնէ մէքԹէպլէրին էֆրատը մէզգիւրէ միյանընտա հարպիյէ խումբիւզամ իտէն սէվալի սինիֆ միւքէլլէֆիյէթէ վիւտուրիպուճի էվվէլ իքթիտայ իյմնչէրի լազըմ տըր ։ (Ալքըշլար)։

Սըրազը պէյ.—21 եաշընտա պիրի մէքթէպը խտտուրի եէնի իքմալ իլէ խիւքուքը պիր մէքթէպէ կիրմէքը խուԹտուխլիմաէ օ զէման սաքէր պուլնաճա՞գ մը ։

Հարպիյէ նէզուրը.—Դահուլունտէն սոննը միւքէլլէֆիյէթտէն էվվէլ գուրա չէքիլիրսէ, սոննը միւքէլլէֆիյէթէ վարըլ օլաճագը զէմանտա գատար խիւքուքը մէքթէպլէրէ կիրէպիլիր ։

Կիւմիւլճինէ մէպուսը Իսմայիլ Հագգը պէյին Թէքլիֆի իւզէրինէ Հարպիյէ մէմուրընըն Թէքլիֆի էնճիւմէնէ կէօնտէրիլմիշ տիր ։

7ինճի մատտէ օգունտը, մէքթէպիյէ ալիյէտէն մէզգուր օլան պիր սէնէ, իքինճի տէրէճէ մէքթէպլէրտէն մէզգուր օլան իքի սէնէ սաքէր օլաճագ, օ տա էկէր մուէնի վար իսէ, հէմԹէվէլլիւտլարի օլանլար իչԹիյաթա կէչմիշ օլմագտա վէ եա տա բէտէլի 65 եաշընտա կիրմէմիշ օլա ։

Մուսթաֆա Արիֆ պէյ՝ խիւքուքը վէ եա իքինճի տէրէճէ մէքթէպլէրտէն մէզգուն օլանլարըն տա պէտէլը նագտի ուսուլիյէտէն խաթիֆատէ իտմէլէրինի Թէքլիֆ էյլէտի ։ պու Թէքլիֆ գապուլ օլունտը ։

Միւնիր պէյ.—Մուչին սատտ օլմամագ իւզրէ պիր ալէ րէյի՝ 65 սէյիլ 60 եաշընտա օլմասը լազըմ կէլտիկինի Թէքլիֆ իտէրիմ, (գապուլ օլունտը).

Միւնիր պէյ մէքթէպլէրը ալիյէտէն մէզգուն օլանլար հիւքիւմէթ մէմուրըղընտա իքէն սաքէրէ ալընմամասը, վէ էկէր հիւքիւմէթ մէմուրըղընտա սէյիլ իսէ 3 այ սաքէրլիք իթմէկլէրինի Թէքլիֆ իթտի ։

Արթաս էֆ.—Իսաաի մէքթէպլէրտէն մէզգուն օլանլար եալընըզ պիր սէնէ խըտմէթի սաքէրիյէէ իսթիխտամըննը Թէքլիֆ խուէրիմ ։

Ֆուատ պէյին 25 եաշընտա օլարագ խիւքուքը պիր մէքթէպլէրտէն մէզգուն օլան՝ պիր խըտմէթ լէֆա իթմէքսիզին էհԹիյաթա կէչէճէքը մի տէյու սիւալինէ ճէվապէն հարպիյէ մէմուրը խիւքուքը մէքթէպլէրտէն մէզգուն օլան պիրի հէր համնը սինիֆտէ պուլունըրսա պուլունսուն, խըտմէթը սաքէրիյէյի իքմալ իտէճէքը տէմիշ տիր ։

Հիւմնի պէյ խըտմէթը սաքէրիյէտէն մուաֆ տտտ օլունաճագ խատթալըգլարըն պիր լիւթասը եաբըլմասընը տէյմիշ ։

Իսմայիլ Հագգը պէյ.— Մէքթէպը Թըպպիյէ վէ Հուգուգ վէ եա մէքթէպը Մլքիյէտէն մէզգուն օլանլար էկէր տէրհալ սաքէր ալընըրսա, մատտէթէն վէ զիւհնէն մունթէզարըլ օլաճագլար տըր ։ Մէքթէպիյէ ալիյէտէն մէզգուն օլանլար խըտմէթը սաքէրիյէտէն մուաֆ օլմալը տըր ։

Ահմէտ Մահիր էֆ.— Խիւքուքը մէքթէպլէրտէն չըղանլար 3այ խըտմէթը սաքէրիյէտէ պուլունմալը վէ չիֆթճիլէրին պիր տանէսիքը օղուլլարը տա պու խըտմէթտէն մուաֆ Թութուլմալարընը Թէքլիֆ իտէրիմ ։

Պապանզատէ .—Մէմլէքէթիմիզտէ իքի սինիֆ վար տըր. պիրի ճահիլ տիկէրի ալիմ. Ալիմլէր միյանընտա ֆուգարա տա պուլունըր. պիր ինսան իչին եալընըզ իլմ լազըմ տէյիլ. մալը տա սաքէրիկէ տէ պըրագըլմալը վէ սիլահ իսթիմալընի էօյրէնմէլի տիր ։

Մէպուսան պիր չօգ միւթալէալար պէյան վէ Թէսթիխ էֆքէարտան սօնրա րէիս պէյ.—Թահսիլը ալիյէ պուլունանլարըն խըտմէթը սաքէրիյէսի նէ գատար մուտտէթ լազըմ օլաճագը նազըմլարը վար, քիմի 3այ, քիմի պիր սէնէ, քիմի տէ 6 այ տէյօր, պուլունլար մուհիմմ նոգթալար տըր ։ Միւզագէրէյի չարշէնպիհ (պու կիւն) կիւնիւնէ Թէէխիր իտիյօրըմ ։

Ճիւլուսէյէ սաաթ 5է 5 գալարագ խիթամ վէրիլտի ։

Տ Ա Խ Ի Լ Ի Յ Է

ԳՕԼԷՐԱՏԱՆ չէհրիմիզտէ Դեկա. 29ուն իթիպարէն պու կիւնէ գատար պիր հաֆթա զարֆընտա նէ՛ էհալիտէն վէ նէ՛ տէ սաքէրտէն հիչ պիր միւսապ վէ վէֆաթ վուգու պուլմատըղընը մաէլ մէմնունիյէ պէյան էտէրիզ ։

Մէզգքէտ Դեկա. 25ըէն 31է գատար միւսապլարտան 21 վէ ձէնազէ իւղէրինտէքի միւշահէտէլէրտէն 57, ձիտտալէքի սաքէրտէն 2 վէ Մէզգքէտ պուլընան սաքէրտէն տախի 16 քիշի գօլէրատան վէֆաթ էթմիշ Թէլէկրաֆնամէ միւնտէրիճաթընտան տըր ։

ԵԷՄԷՆԷ ՍԱՔԷՐ ՍԷՎՔԸ. Եէմէնէ 30 Թապուր նիզամիյէ վէ րէտիֆ սաքէրի իլէ Թօփը վէ միթրայէօզ Թագըմլարը պու կիւնտէն սէվգ օլունմագտա տըր, պունլարըն միւքէմմէլէն սէվգը իչին Հարպիյէ նէզարէթինէ ֆէվգէլատէ ֆաալիյէթ կէօրիւլմէքտէ տիր ։ Էվվէլճէ 12000 եէնի սաքէր սէվգինա վէրիլէն գարար իւղէրինէ չիմտիյէ գատար 2500 քիշի կէօնտէրիլմիշ իքէն, սարիւք եէնի սաքէր կէօնտէրիլմէճէքտիր տիր ։ Միւթէպագի 9 00 եէնի սաքէր ՍԹամպօլա ճէլպ օլընարագ, պունտաքի Թապուրլարտա Թալիմ օլընաճագ վէ իճապ էտէր իսէ Ալպանիէ օլարագ Թալիմէ օլըրգլարը հալտէ Եէմէնէ կէօնտէրիլէճէք տիր ։

Հօտէյտատան կէլէն Թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ՛ էպհայա սէվգ էտիլէն սաքէր, սարգարըն ատէտլարտէն ֆազլա տըր ։ Մուհարէպէ չիտտէթլէ տէվամ էտիյօր ։

ՉԱԹԸ Շահանէ ֆուգարանըն գըշ մէվսիմի իհԹիյաճաթը գարշըլըղընտան Թէվզի օլընմագ իւզրէ 200 լիրա իհսան պույուրմըշ տըր ։

ՇԱՐԳ էքսրէս գաթարլարընըն ամէտշիւտինէ իւԹիրազ էտէն էհէմպի շիմէնտէֆէր խուզրէլէրինին էքսրէսինին գարարընա Թէվֆիգէն վէ 9 Ցունվ. տան իտիպարէն էտիլէն գարարա մուղայիր օլարագ, պաշէտա 22 Ցունվ. պազար կիւնինտէն իթիպարէն հէր պազար կիւնլէրի ամէտշիւտ էտէճէք օլան կէմինի էքսրէս գաթարը Ալաֆր. Մայիս իպթիտասընտան ամէտշիւտ էտէճէք տիր ։ Ինկլիզ ակէօրտիւնճի Թրէնին ամէտշիւտի վէ Թարիֆասը հագգընտաքի Թասարլաթ վագթ ու զէմանըլէ դաղէԹալար վասըթասըլա իլան օլընաճագը Շարգ շիմէնտէֆէր իտարէսինտէն Թէպլիղ օլընմըշ տըր ։

ՊՈՒ ՍԷՆԷ Անատօլուտա պիլխասսա մահսուլաթըն դայէթ պէրէքէթլի օլմասը խիւղիւմէտէն շիմէնտէֆէր հասըլաթը միւզի կէօրիւլմիշ տէրէճէտէ արթմըղընտան, հասըլաթ տա Թապիի չօղալմըշ տըր. պու սէպէպտէն տօլայը 1910 սէնէսինտէ հիւգիւմէթ Թարաֆընտան, Անատօլու շիմէնտէֆէր գումփանեասընա քիլոմէթրօ պաշընա Թէքէֆֆիւլ իտիլէճէք Թէմինաթ աղձէսի միգտարը տախի էվվէլքի սէնէյէ նիսպէթլէ 3 միլեօն ֆր. նոգսան օլաճագ տըր ։

ՕՍՄԱՆԼԸ տօնանմասընըն Թագվիյէսի վէ միւպայաա իտիլէճէք հարպ սէֆինէլէրի վէ սաիր Թէֆէրրուաթը հագգընտա ամիրալ Կէմպըլ բաշա Թարաֆընտան Թանզիմ վէ Պահրիյէ նէզարէԹինէ վէրիլէն բրօժէնին Թէտգիգի իչին իտմիրալ պահրիյէտէն միւրէքքէպ Թէշքիլ օլունան գօմիսիօն սիւէն տախի իճիմա իտէրէք իճրաի միւզաքէրատ իԹմիշլէր տի՛ր ։ Գօմիսիօն՝ բրօժէնին Թէտգիգաթընը Թէսրի վէ իքմալ իԹմէքը իւզրէ կէճէլէրի տախի կէճ վագԹա գատար միւզաքէրաթա տէվամ իԹմէքտէ տիր ։

Ճէզայիրը Պահրը Սէֆիտ վալիսի Իպրահիմ Սուտա էֆ. սին հուզուրը Շահանէյէ գապուլ օլունմըշ տըր ։

ՄԷՃԼԻՍԸ Այանտա Թային օլընաճագ աղալարըն իսմիէրիպ մուամէլէսինտէ պաշլանմըշ տըր ։

ՄԷՃԼԻՍԸ ՎԻՒՔԷԼԱՆԸՆ տուինքի իճթիմաընտա Բօղտան միւլազըմը հագգընտա Պէրլին վէ Բէթէրսպուրկ զապիթէլէրինէ սիրպ մալիւմաթ խաբէրէյէ նազըրը Թարաֆընտան մէճլիսէ իզահ օլընմըշ տըր ։

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ Սըրմաքէշ սօգաղընտա Բուսիա Թէպաասընտան մատամ Լիվինին աբարԹըմանընտա էվվէլքի կէճէ խըրըզլը կիրէրէք, իքինճի գաԹտաքի աբարԹըմանըն գապասընը գըրմըշ վէ 3000 լիրա գըյմէթինտէ պիր չօգ սաատ մը աԹիգա չալմըշ տըր ։ Զապըթաճա Թահգիգաթ իճրա խուլընմագտա տըր ։

ԻԹԹԻՀԱՏ վէ Թէրագգը ֆըրգասընտա մէնսուպ մէպուսլար տուին Մէճլիսը մէպուսանքի տախիլի մախսուսէտէ ագտը իճթիմա իլէ պաշլըճա Բօղտամ միւլազըմըընըն մէնաֆիի Օսմանիյէյէ Թէվաֆիգ իտէր նէԹիճէլէրինի Թէտ-

գիգ վէ միւզագէրէ իթմիշլէր տիր ։ Մալիւմ օլտուղու իւզրէ մէպուսու Ֆէրիտ պէյ Թարաֆընտան մէզգիւր նէԹիճէլէր հաղգընտա Խարիճիյէ նազըրը բաշատան պու պապտա պիր իսթիզահ Թագրիր վէրիլմիշ իտի ։ Պու իսթիզահ մասաքէսինին դաղուլ օլընմաղ ֆըլմըմա-մասը մէսէլէլէրի էքսրիյէթ ֆըրգասընըն գարարընա պաղլը պուլունմաղտա տըր, պիլլասա պու նազըրը միւշարիլէյհ գարարը օլան վազիյէթինի պիր քէրրէ տահա թայինէ մէչպուր օլաճաղ ձէվապլար ալընաճագ իտի ։

Իսթիհպարըն վուգուփըլնտան խարճէտ Րիֆաթ բաշա տուին էօյլէյին Մէճլիս Մէպուսանտա կէլէրէք Այէնտէօն մէ պէյի Պարսէն Մարշալ Պարոնի Թահրիրաթընը պէլլի պիլտիրմիշ նագլանմագտա Պագմ Այէյէ վէրիլէն Թէնզիմնամէյի միւթէմատըյէն մէճլիսը վիւքէլանըն Պագէրլէ պուլունմագ իւզրէ Պագմ Այէյէ ավտէթ էյլէմիշ տիր ։

Ֆըրգա՛ պալէատէքի պէյան էտիլէմիշ ուզրէ ուզանաճ տահանէլէ ուզամագ սեօզ ֆաղըրդ էտիլմէ իլէ սեօզ կապլըս պաղլանաճագ ... պուլունմագ տըր ։ Ֆըրգա րէիսի Խալիլ պէյ պու հաղգտա Սամփաղամ պաչլըղը գիրանէթիէ Ֆըրգանըն գարարըլարընը միւշարիլէյհէ Թէպլիղ էյլէմիշ տիր ։

«ԿԸՏԸԳ» կաղէԹասը մէպուսու Պուչօէֆ. հագգընտա Թէզվիրֆէ տայիր սէօզլէր խաԹըրլաթ էյլէտիքլէրինտէն միւտիրը մէսուլը հագգընտա Թաագիպաթ իճրաըլյա պէրապէր մէզգիւր կաղէԹա պիլա միւտտէթ Թաթիլ գըլնմըշ տըր ։

ՊԻՐԻՆՃԻ օրտու միւֆէթթիշլիքինէ Թէչէճճիզաէ Իպպէթ Ֆուատ բաշա Թային օլընմըշ տըր ։

ԲԷՐԻԷԹ ՀԱՏԻՍԷՍԻ.— Հօրան գօմանտանը Սամի բաշանըն չէքտիկի Թէլէկրաֆա կէօրէ, հէնուզ գապլ օլընան մալարը Թէսլիմ իթմէյէն Արապլարըն Թապալիյէնէ սէյիր գուլար սէվգըլյա պագը միւսաատէմէլէր օլմուշ տըր ։ Շըմալ գըմընտա Վատիի Համատա Մէճաուլար Թէշէտիպ վէ Թապագըն օլըրաղը կէօրի, Շէգագ վատիսինտէ պուլունան Իպալհիմ մէճալի Ֆըրգասը իլէ Պէնի Համիտ բէիլալէրինտէն Մաղարա Զարիֆ ճէօմաաթը տախի տաղըտըլմըշ տըր ։ Տիկէր վաաիդէ տէ սէվգըլյաթ վուգու պուլուղա զօվալտըմըշլար տըր, չիմտիյէ գատար սաթվէթը հիւքիւմէթի ֆիլիզէն հիչ կէօրմէմիշ վէ հիւքիւմէթէ վէ սաքէր նէ տէմէք տիր անլամամըշ պուլունան չօլ ճահիլ Արապլարըն կիւլլիէտիւքլէրի եէքէր գատար սաքէրին կիրիպ գօվալամասը մանիւր վէ տէրէճէ Թէէսիր իԹմիշ վէ մուքաւէմէթէն ճէօմաաթ սափլէրինտէն 60 գատար հայտուտ էլտէ խուրլուպ կլայի, սաիր չէյխլէր տախի քիաճըլընը ատալէթը հիւքիւմէթէ Թէսլիմ իթմիշ վէ ճիզմէթի Պէրէքէ սէվգ օլընմըշ վէ պու սուրէթլէ Շըմալ հարաքէթը քիատրլէրին խիտամ պուլունմուշ տըր ։ Պէրէքէքին ճէնուպընտա Թահրիք իտիլէն Թապագըն գօլլարը իսէ ֆաալիյէթ վէ իճրաաթը պէր սէվգ օլուպ, 3—4 կիւնէ գատար ° Թէնէթ հարագէթը խիթամ պուլաճագ տըր ։

ՀԱՎԱ.—Էվվէլքի կէճէ Գարատէնիզին Զարչանալա լիմանընտա պօղազտա գարայա տիւշէն վափուրըն հէնուզ համնը գուՄբանիյա մէնսուպ օլտուղու անլաշըլամամըշ տըր ։ Շէհրիմիզտէքի պիւթիւն էճնէպի գումբանեալարըն վափուրլարը սէֆէրէ օլուռը անլաշըլմըշ տըր ։ Եալընըզ Խաարէի Մախսուսէնին Թրապիզօնտան ՍԹամպօլա կէլմէքտէ օլան Մարմարա վափուրընտան հէնուզ պիր մալիւմաթ եօգ տըր, Խաարէի Մախսուսէ Թարաֆընտան լազըմ կէլէն լիմանլարա Թէլէկրաֆլար չէքիլիպ մէզգիւր վափուրըն արանմասընա պաշլանմըշ տըր, Մարմարա վափուրընտա խայլի եօլճը պուլունմագտա իմիշ ։

Րիզէ լիմանընտա պիր սանտալ տալգալարա գափըլըպ պաթմըշ իսէ տէ ,Թայֆասը գուրթարըլմըշ տըր ։

ԿՆՃԷՆ սէնէ 299 վէ 300 Թէվէլլիւտլէրի սիլահ ալթընա ալընմըշ վէ պու քէրրէ սալը վէրիլտիկինտէն պունլարըն եէրինէ 304 վէ305 Թէվէլլիւտլի էֆրատ սիլահ ալթընա ալընաճագ տըր ։

301, 302, վէ 303 Թէվէլլիւտլէրինէ կէլինճէ, պունլարը 3 այ Տէրսաատէթտէ կիւնտէ պիր գաչ սաաթ Թալիմ իտէճէքլէր վէ գըշլալարտա իգամէթ իԹմէյէճէքլէր տիր ։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

		Ղրշ. Բր.
Օսմ. Իթիֆիյէ աղչամ գաբ.		102.26—
» » էն եիւքսէք		102.30—
» » էն աչաղը		102.24—
» » պու սաճ. աչըլ. գ. գ.		102.26—
Րումէլի Շմէն. աղչ. գաբ. Ֆր.		220.87—
» » էնեիւքսէք	»	220.87—
» » էն աչաղը	»	220.37—
» » պու սաճ. աչըլ.	»	210.62—

ՄԸՍԸՐ ՎԷ ԷՃՆԷՊԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

Գրէտի Ֆօնս. Էմիս.	1886	Ֆր.	336.—
» » »	1903	»	271.50
Գանիգ Նաւրիօ. Կրէս	1880	»	422.—
» » »	1904Լ. Օ.		4.66
Լափրիօ մատէնի		»	47.—
Թրամուայ		»	62.50
Զարթրըր		»	43.50
Օրիանթալ Քարբէթ	Ինկ. Լ.		14.75

THE ORIENTAL CARPET

MANUFACTURERS LTD

ՕՐԻԷՆԹԸԼ ՔԱՐԲԷԹ

Մ Ա Ն Ի Ֆ Ա Ք Չ Ը Ր Ը Ր Ս Լ Ի Մ Ի Թ Տ

327 ՊԷՅՕՂԼՈՒ ՃԱՏՏԷՍԻ ՔԷՊԻՐ 327

ԵԸԼՊԱՇԸ ՀԷՏԻՅԷԼԷՐԻ

ԵԸԼՊԱՇԸ ՀԷՏԻՅԷԼԷՐԻ

ԵԸԼՊԱՇԸ ՀԷՏԻՅԷԼԷՐԻ

ԿԻՒՉԷԼ ՊԻՐ ՇԱՐԳ ԽԱԼԸՍԸ

ՆԷ ՖԱՅՏԷԼԻ ՊԻՐ ՀԷՏԻՅԷ ՏԻՐ

ՃԱՅՅԱՂ

ԷՐՔԷՔ, ԳԱՏԸՆ ՎԷ ՉՕՃՈՒԳ ԷԼՊԻՍԷԼԷՐԻ

ՈՒՈՒ ԿԷՉՄԷՑԷՆ ՄԷԼՊՈՒՍԱԹ

ԷՆՎԱՅԻ ՇԱՐԳԱԼԱՐ

ՄՈՒԹԷՆԷՎՎԻ ԳԱՐՔԷԹԼԷՐ

ԿԼՕՄԼԷՔ ԹԱԳԸՄԼԱՐԸ

ՄԱՐՕՔԷՆ ԷԼՏԻՎԷՆԼԷՐ

ՉՕՐԱՊԼԱՐ

ԹԷԼՄԻՆԱԹԼԸ ԿԱԼՕՇԼԱՐ

ԼԷՎԱՆԹԱԼԱՐ

ՍԷԹԵԱՀԱԹ ԼԷՎԱԶԸՄԻ

ՄԻՒՇԼԻ ՎԷ ՉԻՅՆԷԹԼԻ ԷՇԵԱ

ԳՐԱՎԱԹԼԸՐ

ԷԼՏԻՎԷՆԼԷՐ

ՊԱՆԹՕԼԼԱՐ

ՇԷՄՍԻՅԷԼԷՐ

վէ սայիրէ.

Ճ Թ Ա Յ Ն

ԳԱԼԱԹԱ-ՍԹԱՆՊՕԼ

ՍՕՆ ՊԱՀԱՐԼԷԳ ՎԷ ԳԸՇԼԸԳ

ԵԷՆԻ ՄՕՏԱ

ԷԼՊԻՍԷԼԷՐ

1910-1911

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱՆԸՆ ՔՐԻԹԻՔԱԼԱՐԸ

Բարիզ 17 Ցունվ.— Նիւեօրք Հէրալտըն Բէթէրպուրկտան ալտըղը մալիւմաթա նէզարէն՝ Իրան մէսէլէսինտէ Ինկիլիզ մէնաֆիինի խալէլտար էտէճէք տէրէճէտէ Թիւրքիանըն Թուխթաղը Թարիգտէն տօլայը Սըր Էտուար Կրէյ Լօնտրա Օսմ. սէֆիրի Թէվֆիգ բաշայա իթիրազտա պուլունմըշ տըր ։

Ինկիլիզ Խարիճիյէ նազըրը՝ Թիւրքիանըն Իրան իշլէրինէ միւտախալէսինին վագ կէչմէսի իչին Աթինայ պօլասա իհրայը իֆտանընտա Թէվքիֆիւլ էթմէսի զըմնընտա Օսմ, սէֆիրինէ իխթարաթտա պուլունմըշ տըր ։

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՏԷՎԼԷԹԻՆԻՆ

ԳԸՐԳԸՆՃԸ ՍԷՆԷԻ ՏԷՎՐԻՅԷՍԻ

Պէրլին 17.— Ալման տէվլէԹինին գըրգընճը սէնէի տէվրիյէսի միւնասէպէԹիյլէ Ալմանիատա մէրասիմի մուգաթաիյէ իճրա օլունմագտա տըր ։

ՏԻՒՔ Տ'ՕՐԼԷԱՆ ՄԱՏՐԻՏՏԷ

Վալէնցիա 17.— Տիւք Տ'Օրլէանըն Պարաքէլօնատան մուվասալէթիյլէ պուրատան Մատրիտէ ազիմէթ էյլէմիշ տիր ։

ՊԱԼԳԱՆ ՎԷԼԻԱՀՏԼԱՐԸՆԸՆ

ՍԷՅԱՀԱԹ ԲՐՕԺԷԼԷՐԻ

Պէլկրատ 17.— Սըրպ, Պուլկար վէ Գարատաղ Վէլիահտլարընըն կէլէճէք եազ մէվսիմինտէ Բուսիա իմբէրաթօրլարընը զիյարէթ էտէճէքլէրի րիվայէթ էտիլիյօր ։

ԻՐԱՆ ՆԱՅԻՊԻ ՍԱԼԹԱՆԱԹԸ

ԹԷՀՐԱՆԱ ԿԻՏԻՅՕՐ

Վիէննա, 17.— Իրան Նայիպի Սալթանաթը Նասր էլ Միւլք Թէհրանա միւթէվէճճիհէն հարաքէթ էյլէմիշ տիր ։

Նայիպի Սալթանաթըն Թէհրանտա սուրէթի րէսմիյէտէ գապուլընի Իրան հիւքիւմէթի Թէպլիղ էյլէմիշ իքէն՝ միւշարիլէյհ պունը գապուլ էթմէտիկի ճիհէթլէ, պունտան տօլայը վուգու պուլան մ, ւսաքէրաթտան հաչի Վիէննատա պու գատար միւտտէթ գալմըշ իտի ։

Պիր Թամըմ միւզաքէրաթտան սօնրա Իրան հիւքիւմէթի, սուրէթի գապուլ հագգընտաքի բրօժէսինի Թէպտիլ էթտի. Նայիպի Սալթանաթ կէճէ Թէհրանտա տախուլ էտէճէք տիր ։

Հիւքիւմէթ Նայիպի Սալթանաթըն Թահթը էմրինէ խուսուսի պիր Թրէն Թախսիս էտէճէք, վէ քաֆֆէյի սեֆարաթ րէսմը իսթիգպալ իճրա օլընաճագ տըր ։ Միւշարիլէյհին րիֆագաթընտա Պէրլին Իրան սէֆարէթի մասլահաթկիւզարը Ցօհաննէս Խան պուլունմագտա տըր ։ Ցօհաննէս Խանըն պէյանընա կէօրէ՛ Նայիպի Սալթանաթ պիւթիւն միլլէթին էմնիյէթինէ նաիլ իտի. Թէհրանտա Իսպահանտան էվվէլ եիւքսէկ մէվքիի Թէմին օլունան Նայիպի Սալթանաթըն Թէշէպպիւսլէրի զամանընտա Թեմին էտէճէքլէր ։

Իրան սէֆարէթի մէմուրլարը՝ Նայիպի Սալթանաթըն Թէհրանտա սալիմէն վարըլմասը իչին չալըշըլմալը տըր ։ Իրան նազըրլարընըն Թէտպիրլէրի Իրանըն նէժատընը մուճիպ պուլունմագ իւզրէ՝ ալման արագաթըն միւսաատէսի լազըմ կէլէճէք տիր ։

Մ. ԲԻՇՕՆԸՆ ՆՈՒԹԳԸՆԸՆ

ԽՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆՏԱ ԹԷՍԻՐԻ

Աթինա 17 Ցունվ.— Եունանիսթան վէ Կիրիտ հագգընտա Մ. Բիշօնըն պէյանաթը, պուրատա դայէթլէ հիւսնի Թէսիր էթմիշ վէ Եունանիլէրը խասսաթէն վէ Կիրիտ մէսէլէսի ալէյհինտէ անվալը սիյասիյէնին ֆէնալաշմագտա օլտուղը հագգընտաքի Թախմինլէրը մէշտամ պրագմամըշ տըր ։ Ալէլխուսուս Կիրիտլիլէրին հուգուգընըն Թանըլմասը մէմնունիյէթլէ Թէլագգի օլընմըշ տըր ։ Վէնիզէլօս գապինէսինին Թէվէճճիհին կէօրիւլմէսի ,Եունան սիյասիյէթինըն գուվվէթլէնմէսի Թէչվիգ էտէն պէյանաթը եունանիլէրի խայլի մէմնուն էթմիշ տիր ։ Պալը կաղէԹալար պէյանաթը (բէսիմիզմ) կէօրիւնտիւրէճէք պիր տէ տիպլօմաթլարը իլհագ մէսէլէսինի հիւսնի սուրէթլէ Թէտբիր էտէմէճէքլէրինը պէյան էտիյօրլար ։

ՄԸՍԸՐ ԳՐԷՏԻ ՖՕՆՍԻՅԷ ԲԷՇԻՏԷՍԻ

Գահիրէ 17.—Մըսըր Գրէտի Ֆօնսիյէ Թահվիլաթընըն քէշիտէսինտէ նօ.187388 (1886) վէ նօ. 758265 (1903) Թահվիլաթըն պէհէրի 50000էր ֆր. գազանմըշլար տըր ։

ՖՐԱՆՍԱ ՊԱՐԼԱՄԷՆԹՕՍԸՆՏԱ

ՀԱՏԻՍԷ

Բարիզ 27.—Բարլամէնթօտա տախիլիյէ պիւտճէսի Թէտգիգ էտիլիրկէն սօսեալիստ սաֆիրէնտէն պիրի պաշ վէքիլ Մ. Պրիանա աղըրլը սալօնտա իքի էլ սիլահ պօշալթմըշ իսէ տէ, մուամէլէյէ խասարաթ էթմէյիպ, տախիլիյէ գալէմի միւտիրի եարալանմըշ տըր ։

Ճանի սալդըր Բօ չէհրի քեամէթլի օլուպ, կէչէնքի նիւմայիշլէրէ իշթիրաք էթմէնտէն տօլայը Թարտ էտիլէն կիւզօլ համ չախըս օլմալը Թէվգիֆ օլընմըշ տըր ։ Մէրգում պունտան աղաք Թահսիլ պիրա սէֆալը Սամ Սէպաթին չէհրինտէ Ինկիլիզ զապըթասը սիլահ աթմաքսըն տօլայը Թէվգիֆ էտիլմիշ իտի ։

ՄԱՆՉՈՒՐԻԱ ՎԷՊԱՍԸՆԱ ԹԷՏԲԻՐԼԷՐ

Բէթէրսպուրկ 17.— Մէճլիսի վիւքէլա Մանչուրիա վէպասը հագգընտա Թէտապիրի լազըմէ իթթիխազընը Շարգի Չին շիմէնտէֆէր միւտիրիյէթինէ էմր վէրմիշ վէ խէյթէն իթլաֆ իչին Մանչուրիայա հէյէթի մախսուսէ կէօնտէրմէյի Չին հիւքիւմէթինէ Թալէպ էթմիշ տիր ։

ՄԻՍԱՅԻՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԻԼԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատոլու լիմանարքլյա Պաթում, Օռէա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բէյրութ, Բաթրան, Մարսիլիա, Հավր, Տ. Շարլրք, Լմտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մբսրը արասրմտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՌԼԷՆԷՆ ՎԱՐՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. Ցունվարին 11 ինճի ազշամ «Սէնէկալ» Սուրիա խաթթրտասն։

Ալաֆր. Ցունվարին 15 ինճի բազար կիւնիւ «Պօսֆօր» Մարսիլիասն։

Ալաֆր. Ցունվարին 18 ինճի չարշ. կիւնիւ «Գօղաս» Մարսիլիասն։

Ալաֆր. Ցունվարին 17 ինճի սալը կիւնիւ «Սահուլիէն» Գարասէնիզսէն։

ՀԱՐԱՒԷԹ ԷՏԷՃԷՔ ՎԱՐՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. Ցունվարին 16 ընճը. էրթ. կիւնիւ ազշամ ալաֆր. սասթ 4 տէ Գարասն Ֆէնէտին սիւվար օլսրը «Պօսֆօր» վաքօրը Սամսն, Տրապիզոն վէ Պաթուա։

Ալաֆր. Ցունվարին 19ինճը բէնշէնպէ կիւնիւ ազշամ ալաֆր. սասթ 3տէ գարասն Գուվէնին սիւվար օլսրը «Սահուլիէն» վաքօրը Իզմիր, Բաստա, Պէյրութ Լարնակա, Մէրսին, Խաքէնտերուն Լաթակիա, Թարապլուս, Պէյրութ, Եաֆա, Հայֆա։ (Պէյրութա իլգ օղրայբ-տա Բօրթ Սաիտ վէ Իսմէնտէրիյէ իչուն ազիմարտա։)

Ալաֆր. Ցունվարին 12 ինճի բէնշ. կիւնիւ ազշամ Ալաֆր. սասթ 4տէ գարասն Մակէնզին սիւվար օլսրը «Սէնէկալ» վաքօրը Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիա։

Ալաֆր. Ցունվարին 17 ինճի սալը կիւնիւ ազշամ ալաֆր. սասթ 4տէ գարասն Վելլբրէնին սիւվար օլսրը «Գօղաս» վաքօրը, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Գումբանիա տօղրուտան տօղրույա ԲԱՐԻԶ, ԼՕՆՏՐԱ, ԷՔՍԼԷՊԷՆ, ԺԷՆԻՎ ՎԷ ԲԱՐԻ ԼԻՕՆ — ՄԷՏԻԹԷՐԱՆԷ ՀԸ-ՄԷՆՏՔԷՐԷՐԻՆԻՆ էն իյլէք սթասիոնլարը իչուն տահի պիլէթ վէրէպիլիր։

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իչուն 275 ֆր. Մարսիլիա իչուն 260 ֆր.։

2ինճի մէվզը.— Բարիզ իչուն 200 ֆր. Մարսիլիա իչուն 160 ֆր.։

ԹԻՒՃԱՐ ԷՆԵՆԱՍ ՆԱԳԼ ԻՏԻՆ ՎԱՐՕՐԼԱՐԸ ԻՉԻՒՆ

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իչուն 200 ֆր. Մարսիլիա իչուն 160 ֆր.։

Ցամիրնա իլէ կիսէկղէր իչուն խուսուսի չարթլար իլէ սունուլէթ իպրաղ օրլնտրը կկիպ, Հիսարխան, Զին, Ճաբան, Աւսթրալիա վէ Մասակասար իչուն տէ ադիմէթ ավտէթ պիլէթի տաբի վէրիլիր։

Տահա զիյատէ մալիւմատ վէ թաքսիյատ ալմադ իսթէյէնլէր Գալաթասա Մսմանատէ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզի աճէնթլիկինէ վէ Սթանպօլսա Պահչէ Գալուսրնտա կէսմրիւք դուբպինտէ աճէնթէխանէյէ միւրաճաաթ իսթպիլիրլր։

ԹՐՏԻՎԻԱ, ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԳԱԲՏԱՆ Ամատրլիչին սիւվար օլսրզրԻտալիրա վաքօրը Ալաֆր. Ցունվարին 15ինճի բազար կիւնիւ Տէրսաատէթէ մէվասէլէթ վէ Ցունվարին 17 ինճը սալը կիսնիւ էօյլէնտէն սոնրա ալաֆր. սասթ 3տէ Տէրսաատէթտէն հարաքէթլէ Իզմիր վէ Բէյրէյէ օղրայարաք Խաքէնտերլիյէյէ միւվասէլէթ իսէճէք տիր։

ԳԱԲՏԱՆ Ուվիլամսին սիւվար օլսրզրԻտալիրա վաքօրը «Թէվֆիգիյէ» վաքօրը Ցունվարին 18ինճի Զար. կիւնիւ Տէրսաատէթէ մէվասէլէթ վէ Ցունվարին 21 ինճի ճումնա էրթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն սոնրա ալաֆր. սասթ 2տէ Իզմիր, Բաստա, Մէրսին, Խաքէնտերուն, Թարապլուզ, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սաիտ օղրայարաք Խաքէնտերլիյէյէ հարաքէթ իսէճէք տիր։

Վաքտտա էլէքթրիք գիյասը պուլնտրը կկիպ, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլսպ, ուուքրա իւզերինտէքի չարասլար տաբի մէճճանէն վէրիլէճէք։

Պու պասրտէ զիյատէ թաֆսիլաթ խաթէյէնէր Գալաթասա ըրխթրմ իւզերինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի վէ եախատ Սթանպօլտա Վաբնտ Սուլթան խանընտաքի չիսպէյէ մուրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

ԷՊԷՎԷՃՆԷ ՄԻԻԺՏԷ

ԼՈՒՍԻՆՆԱՆ ԾՐԱՆՍՐԶԱՒ ԼՈՒՂԱԹԸ

2 ձիսի պիrտհն 100 դրc.ա բէճզիլ Ցունիար 15 k զասար

1900 միւսաֆիրը պէօյիք սիւթիւնլր Իչպու շայանը թազտիր էսէրին հաարի պու տէֆա Կաղոնդ միւնասիպէթիյէ հէտիյէ իտէն էպվէվնէ վէ մէքթէպ միւսիրլիյէլէրինի պիր սուհուլէթ վէրմէք նէյէթիյէ 100 ղրշ.ա թէնզիլ իթիչ օլմաշ, երբ Ֆրանսասան իթթիֆասէ իթմէլերին թավսիյէ օլունրը։

ՎԻՆԵԼԸ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ

Սէրմայէսի 130,000,000 զուրոն.

Իհթիյաթ ազչէսի 39,000,000 »

Մէրքէզի իտարէսի Վիեննաստա սրը։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ չիպէսի ԳԱԼԱԹԱՍԱ Քարաքէօյսէ, (ՍԹԱՆԳՕԼ վէ ՊԷՅՕՂ-ԼՈՒՆՏԱ այրընա չիպէլէրի վար սրը)։

ՍԱՑԵՐ ՇԻՊԷԼԷՐ

Ակրամ, Օսմիկ, Պիէլից-Պիէլա, Պօզէն, Պրիէտ, Բէյէմ, Պլուավէյա, Զէրհօվից, Ֆրիտէք-Միսթէք, Կրաց, Մասպրիւք, Քարլսպատ, Բլաժէնթիւրթ, Բրաքօվ, Լէմպէրկ, Մարիէնպատ, Մէլան, Բիլսրն, Բրակ, Բրոմբէց, Բրոդմրեզ, Սէս-Բօլթրն, Թարնօվ, Թէպլից, Թէչէն, Վիլաս վէ Նէօսթատ։

ՎԻՆԵԼԻ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ պանգասը հէր նէվ պանգա մուամէլաթը լէթրա էտէր։ Պիլմասա հիսապը ճարի իւզէրինէ, վէ թանվիլաթ իլէ սէնէսաթը թիւճճարիէ թէվասթաթը մուզապվնտէ ԱՎԱՆՍ վէրիր։

Հէր նէվ սէնէսաթը ՍԿՕՆԹՕ էտէր։

Թիւրքիա վէ մէմալիքի էճնէպիյէնին պաշլրճա չէհրլէրինէ չէքիլեր, իթիպար վէ էմր մէքթուպ վէ թէլէկրաֆլարը վէ մէմալիքի էճնէպիէ իւզէրինէ քէշիրմէ էտիլմիշ սէնէսաթը թիւճճարիէ պէսէլթմէսին թանսիլ էտէր։

ՎԻՆԵԼԻ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ պանգասը ԽԻՍՈՒՍԻ ՕԼԱՐԱԿ իսարէ սանեսրզը բանսխս էքմէհէլէ, պու ՍԱՆՏՐԳ հասաբը ազարի 50 դրշ. ալթմն ազչէ վէ տահա զիյատէ մէպալիղի 100 տէ 3 պուչուէա ֆայիզլա զազանչ էթմէքտէ տիր։

ԳԱԼԱԹԱՍԱ միւճճատտա էսթիյէտ թէէսիս էտիլէն ՍՍԱԾՆ սիսթէմի ՏԷՄԻՐ ԴԱՑԱԼԱՐ ԲԻՐԱՑԱ վերիմէքտէ օլուպ, գացալար զայէթ միւթէսիկ ֆիյաթլա իյմար էտիլմէքտէ վէ ֆէվզէլատէ թէէմմինաթլը պուլնմագտա սրը։

ՔՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863ՏԷ ԹԻԼՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏՐԸ

ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՑԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԱՆԳ

—o—

ԲԵԱՄԻԼԻՆ ԹԷՏԻՑԻ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզը իտարէխանէ Գալաթասա, Գարա քէօյտէ Եէնի իանասա։

Պէյօղլունտա Ճասասէի Բէպիրտէ Ն. 333, Սթանպօլսա Սուլթան Համամ ճասասէսինտէ Ալլահվէրտի խանընտաս։

Մէրքէզ իտարէխանէսինէ չիպէլէրիմիզ պիլմիմէք պանգա մուամէլաթը-նը լյֆա իսէր։

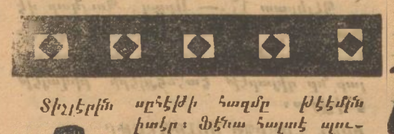
Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ վէ քէզա Պէյօղլու չիպէսինտէ պուլնան քիրաբզ սէմիր գացալար կէրէք մէթանէթ վէ կէրէք լէմրէթը լյֆար ճիհէթիյլէ բէզազէլմն ֆէվզինտէ պուլնմագտա սրը։

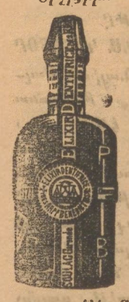
Գալաթասադի մէրքէզ իտարէխանէսինէ Պէյօղլունտադի չիպէտէ հէվալէնամէ համիլէրինին թանթը էմրինէ սալնմար վէրիլէճէք տիր։

Սթանպօլսադի չիպէտէ հէվալէնամէ համիլէրինին թանթը էմրինէ սալնմար վէրիլէճէք տիր։

Սթանպօլսադի չիպէ էչեա էվ թիւճճար էմթասը իւզէրինէ ավանս սուբէթիյէ բարա իդրաղ իթթիհի կիպ, Սիրքէճիտէքի անպարտա տա էմանէթ սուբէթիյէ էչեա վէ էմթասի մէզքուրէյի դասլով վէ վաղ իսէր։

ՏԻՇԼԷՐԻՆ ՎԷ ԱՂԶԸՆ ՍԲՀՀԷԹԻ





Տիշլերին սբհէթի հազմը թէէմին իսէր։ Ցէնա հալէ պուլնան տիշլեր իսէ հազմ սբզլրգ ինմաճ իսէրլեր։ Ազզը սբհէթէ ասպլամագ, տիշլերի պէյազլաթըզ չիբրիսմէյէրինի մէն վէ չիբրիսմէկկէ պաշլյանլարը թէտավի իչուն ՍՈՒԼԱԳ ՊԵՆԷՏԻԹԷՆ ԻՐՍԻՐ, ԹՕՁ Վէ ՄԱՃՈՒՆԸՆԸ գուլանմաքը քի, Բաաթէօր ուսուրնճա եաբրլմը խօշ բահալը վէ մուզասը թէաֆֆիւն տիր։ Տիշլերին արասրնտաքի մէքրօբլարը վէ աղզին գոշմասրը վէ ղրբիլաք վէ պողազ իւֆիւնէթլերինի մահվ իսէր։ Էն չէտիա աղրբյան տիչ ՍՈՒԼԱԳ ՊԵՆԷՏԻԹԷՆԷ պաթբրլրմը բամուգ գօնդրգտա աղրբ սէրնայ թէօքին օլունրը։ Բարիզին 1900 սէրկիսինտէ ճիհանին պիթիրին տիշ իլաճլարը կէծտիրիրմիշ իսի։ ՍՈՒԼԱՒ ՊԵՆԷՏԻԹԷՆ